

Le respect du dimanche

Le repos du dimanche est la loi générale, sacrée, qui s'impose à tous, profane à tous, de nuit à jour et à personne. Elle contient, porte et donne une vérité qui enveloppe la création, oblige toute créature, et l'oblige en la secourant. Cette obligation est une miséricorde, une lumière, un bienfait.

Ernest HELLO.

LE PROGRES DU SAGUENAY

La petite industrie

La petite industrie est nécessaire aujourd'hui, soyons-en convaincus. Elle le sera davantage demain. Nos familles nombreuses auront de plus en plus besoin de ce champ d'action où elles exerceront leurs bras ainsi que leur intelligence et leur bonne volonté.

Chanoine A. GAUDREULT.

VOLUME 45—No 221

CHICOUTIMI, MERCREDI, 22 JUIN 1932

Le seul quotidien publié dans le district Chicoutimi, Lac-St-Jean, Saguenay et Charlevoix

CANADIENS - FRANÇAIS, CÉLÉBRONS LA FÊTE NATIONALE

PROGRAMME DE LA FÊTE DE ST-JEAN-BAPTISTE

CHICOUTIMI, LE 24 JUIN 1932

Tout le programme est à l'heure avancée. MESSE SOLENNELLE, à 9 h. 1/2. DEFILE DE LA ST-JEAN-BAPTISTE — Départ à 1 heure. — Jeux divers sur le terrain. DEMONSTRATION POPULAIRE — Discours et chants canadiens à 8 heures.

La messe sera chantée en plein air, sur le terrain situé au coin de la rue Cartier et de l'Ave Morin. Il y aura sermon par M. l'abbé Adolphe Tremblay, du séminaire. Chant par la chorale de la cathédrale. Garde d'honneur des zouaves de la paroisse du Sacré-Coeur.

PARCOURS DU DEFILE.—Départ du pont de la Rivière-du-Moulin à 1 h. précise. Boulevard de la Rivière-du-Moulin, rue Racine, ave Montcalm, rue Price, ave Ste-Marthe, rue Bossé, ave Ste-Anne, rue Cartier, jusqu'au terrain où a été chantée la messe, — coin des rues Cartier et Morin.

ORDRE DU DEFILE : Le chef de police et le corps de police; Les voitures de la brigade des incendies; Les Zouaves de la paroisse du S.-C.; L'A. C. J. C. et son char; La Ligue du Sacré-Coeur, paroisse de la cathédrale, et son char; L'U. C. C. et ses chars; Char l'industrie du lin, par MM. Fortin, rang St-Jean-Baptiste;

La garde de St-Dominique, de Jonquière; Les Syndicats ouvriers catholiques et leurs chars; La fanfare de Chicoutimi; Char l'Eternelle chanson, par la Cie Industrielle; Les Chevaliers de Colomb; Le char de la Rivière-du-Moulin; La Garde du Sacré-Coeur, de Kénogami; Char des marchands de gros; La Fanfare de Port-Alfred; Char de la Cité de Chicoutimi; MM. les Maires et Conseillers des municipalités de la région;

Les sociétés St-Jean-Baptiste et char de St-Jean-Baptiste.

Les chars et les différents corps qui font partie du défilé doivent être rendus au point de départ pour midi-et-demi. Les membres des Syndicats se réuniront à midi à leurs quartiers généraux. Le public et les automobiles se feront un devoir de ne point gêner le défilé et de suivre les directions des officiers de circulation.

CONCOURS DE JEUX.—Après l'arrivée de la procession, il y aura concours de jeux. Course de 1 mille; 2 prix de \$5.00; Course à trois jambes—hommes et jeunes gens; Course en sac — hommes et jeunes gens; Course aux patates — jeunes garçons; Concours de sauts — hommes et jeunes gens; Concours du sac de sable — 80 lbs; Souque à la corde; Manoeuvres par le corps des zouaves et des cadets;

Exercices de gymnastique. Il y aura des prix pour chaque numéro du concours. MM. les invités prendront place sur l'estrade.

LE CINQUANTENAIRE DES URSULINES

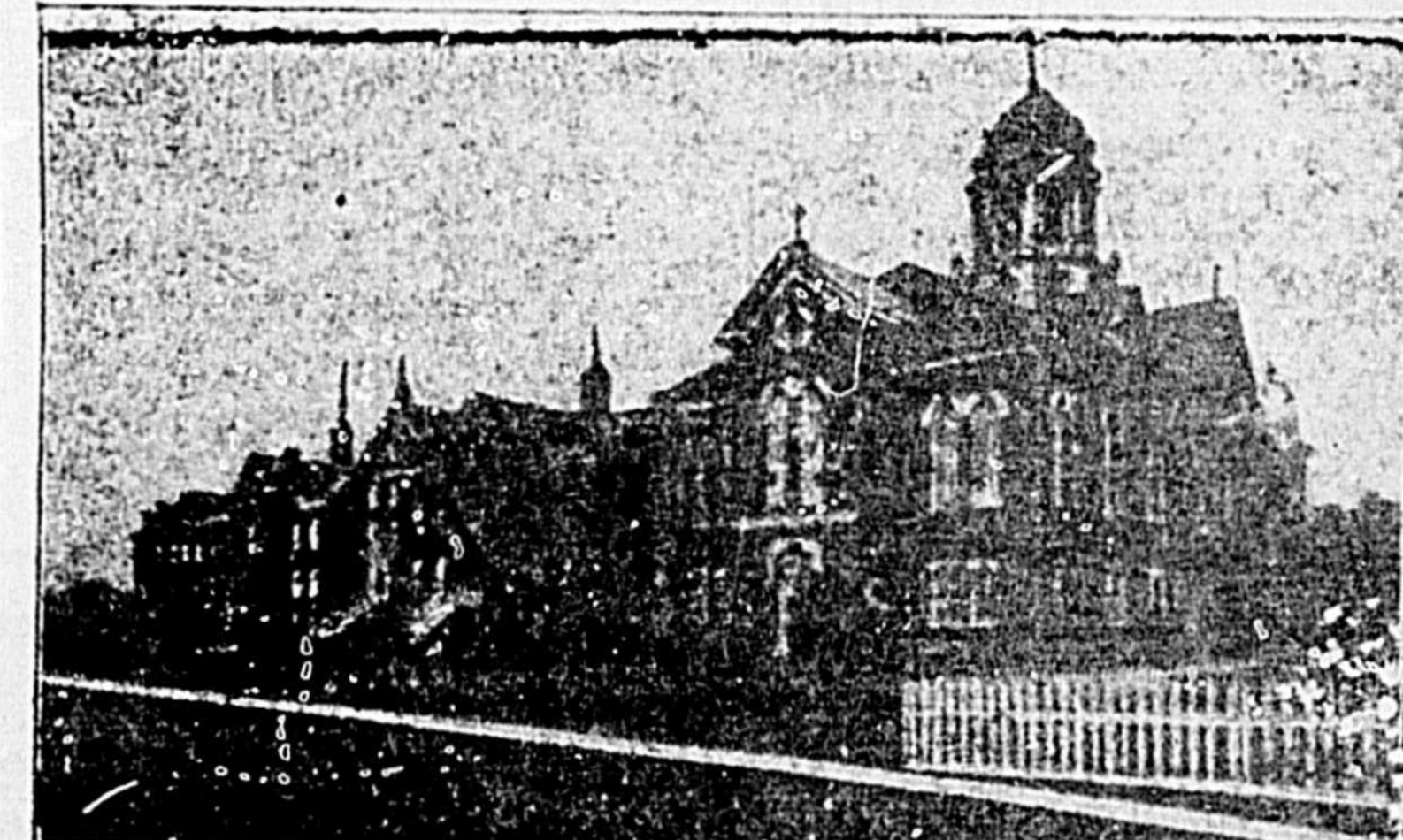
Les fêtes grandioses auxquelles a donné lieu le cinquantenaire de la fondation de la première école ménagère se terminent ce soir. — Messe pontificale. — Bénédiction spéciale de N. S. Père le Pape. — Les Ursulines à l'honneur. — Grand banquet. — En souvenir des anciennes disparues.

PRES DE MILLE ANCIENNES REUNIES

Roberval, 22. — (Spécial au Progrès) — La ville de Roberval vient d'être le théâtre des fêtes les plus grandioses qui se soient jamais déroulées dans ses murs. Ces fêtes qui se termineront ce soir ont eu lieu pour célébrer le cinquantenaire anniversaire de la fondation du couvent des Ursulines et de la première Ecole Ménagère à Roberval par la Vierge Mère St-Raphael, dont on a publié une fort intéressante biographie. Fête des Révérendes Sœurs qui se déroulent sans compter depuis cinquante années, fête des anciennes mille dans le lieu où elles ont passé des années qui comptent parmi les plus belles et les plus inoubliables de leur vie, fête des élevées actuelles, fête pour toute la population de Roberval, cette célébration grandiose comptera parmi les plus

BENEDICTION DU PAPE

Au cours de la matinée, une cérémonie imposante s'est déroulée dans la salle de réceptions du couvent. Une adresse de bienvenue fut lue, des discours furent prononcés et des chants furent exécutés par les élèves actuelles. S. Ex. Mgr Lamarche a communiqué un message de Notre Saint Père le Pape accordant la bénédiction apostolique aux Révérendes Mères Ursulines, aux élevées actuelles et nouvelles et à toutes les familles de Roberval, à l'occasion du cinquantenaire.



Le couvent des Ursulines de Roberval

Le succès de ces fêtes est dû pour une large part au comité spécial qui avait été formé pour en préparer l'organisation. Il convient d'ajouter cependant que de nombreuses anciennes ont dépensé sans compter leur temps, leur argent et leur talent pour assurer le succès de la célébration. Nous donnons ci-dessous le nom des anciennes de Roberval qui composent ce comité. Ce sont: Madame Armand Tessier de Roberval, présidente, Mme Alphonse Desilets, de Québec, secrétaire, Mmes Léon-Mercier Gouin, de Montréal, Léonidas Gagnon, de Chicoutimi, Errol Lindsay, de Roberval, Irène Guy, de Québec, et Mmes Eva Bouchard (Maria Chappelaine), de Péribonka et Henriette Brassard, de Jonquière.

LE BANQUET

A une heure dans les salles du couvent furent donnés un banquet officiel et le dîner des anciennes élèves. Ce banquet était présidé par M. Alphonse Desilets, directeur de l'enseignement ménager dans la Province. Parmi les principaux personnages qui y ont assisté, nommons: Son Excellence Mgr Lamarche, Son Honneur le maire Georges-P. Marcotte, premier magistrat de la ville de Roberval, l'hon. M. Delage, surintendant de l'Instruction publique, l'hon. M. Emile Moreau, de Roberval, M. Léon Duguay, député du Lac St-Jean à la Chambre des Communes, M. le chanoine Duchesne, supérieur du Séminaire de Chicoutimi, M. le chanoine Lavoie, curé de St-Gédéon, M. les abbés J.-E. Maurais, principal de St-Pascal, Bourgoing, curé de la paroisse de Notre-Dame de Roberval, Tremblay, principal de Roberval, Marcoux, chapelain des Ursulines de Roberval, Tremblay, chapelain de l'Hôtel-Dieu de Roberval, Dubé, de Roberval, Morin, directeur du Petit Séminaire, Lizotte, de Roberval, Constantin, de Roberval, Boly, curé de St-Jérôme, Villeneuve, curé de Ste-Croix, W. Tremblay, curé de Chambord, M. le magistrat Bergeron, de Roberval, Emile Potvin, préfet du comté, Léon-Mercier Gouin, J.-B. Carbonneau, gouverneur de la prison de Québec et ancien député du comté, Girard, de St-Gédéon, ancien député du comté, J.-E. Boly, inspecteur régional, E. Lindsay, N.P., Dr Brassard, P.-E. Mercier, Dr Constantin, tous de Roberval et de nombreux autres dont les noms ne nous ont pas été communiqués.

MESSE PONTIFICALE

Hier ce fut la principale journée des fêtes jubilaires. A neuf heures, Son Excellence Mgr Lamarche, évêque de ce diocèse, officia à la messe pontificale. Son Excellence était assistée par M. le chanoine Duchesne, supérieur du Séminaire de Chicoutimi. Elle était accompagnée au trône par MM. les abbés J. Morin, directeur du Séminaire et S. Kérouack, professeur au Séminaire. Les fonctions de diacre et de sous-diacre ont été remplies par MM. les abbés Constantin et E. Lavoie. Le sermon a été prononcé par M. l'abbé Delage.

DEPART DU TRAIN A 9 HEURES 15 VENDREDI SOIR

Vendredi soir prochain, le train qui a coutume de quitter Chicoutimi à 7 hrs 15 (heure d'été) ne partira qu'à 9 heures 15 pour le Lac St-Jean et Québec. Les nombreux étrangers que nous amènera la fête de la St-Jean-Baptiste pourront donc de la sorte passer une bonne partie de la soirée à Chicoutimi.

Proclamation de S. H. le Maire

FETE CIVIQUE LE 24 JUIN

La Société St-Jean-Baptiste fêtant d'une manière solennelle le jour de notre fête nationale, je crois qu'il est opportun comme premier Magistrat de cette ville, de demander à tous mes concitoyens de se réunir pour faire cette journée impressionnante et réellement patriotique. Je proclame ce jour du 24 juin, jour de fête civique.

J.-R. TREMBLAY, Maire.

UNE EXPLOSION DANS LE PORT DE MONTREAL

Le plus grand désastre maritime dont fasse mention l'histoire du port de Montréal a été enregistré, vendredi, alors que vingt-sept personnes ont perdu la vie et que trente-cinq autres ont été blessées.

TUNERAILLES IER

Montréal. — Des explosions successives dans un bassin de radoub de la "Canadian Vickers" à Maisonneuve où le navire-citerne "Cymbeline" était en réparations ont causé vendredi matin le plus grand désastre maritime dont fasse mention l'histoire du port de Montréal. Vingt-sept personnes, dont 4 pompiers, ont perdu la vie et 35 autres ont été blessés. Plusieurs sont danger de mort, aux différents hôpitaux où elles ont été transportées. Le chef des pompiers, Raoul Gauthier a été vu pour la dernière fois le matin vers quatre heures quinze. On a retrouvé son casque sur lequel, près du bassin. On pense qu'il est tombé entre le navire et le bassin après avoir été atteint par une pièce de fer arrachée par l'explosion. Des scaphandriers ont fait des recherches aux alentours du bassin, dans l'eau, pour retrouver les cadavres des disparus.

DISPENSE DE L'ABSTINENCE VENDREDI

Son Excellence Mgr Lamarche, évêque de ce diocèse, a bien voulu dispenser les fidèles de tout le diocèse de l'abstinence, vendredi, fête nationale des Canadiens français. Le jour de la fête de St-Jean-Baptiste, on pourra donc manger des mets gras dans tout le diocèse.

Les feux de forêts continuent

Le nord des comtés Chicoutimi, Lac St-Jean et Roberval particulièrement éprouvé.

LES COLONS

Les feux de forêts continuent à faire rage dans les comtés de Chicoutimi et du Lac St-Jean, et avec la sécheresse qui continue, la situation devient de plus en plus sérieuse. De nouveaux incendies se déclarent tous les jours et les gardes-feux du gouvernement et des compagnies possédant des limites dans la région sont constamment sur le qui-vive.

Dans le bas du Saguenay, il n'y a pas de feux de grande étendue. Un des endroits les plus affectés est le canton Bégin. On a entrepris des craintes sérieuses pour le village. Des centaines d'hommes sont employés par le gouvernement et les diverses compagnies pour combattre les feux au Lac St-Jean. Il y a des incendies un peu partout, notamment au Lac Beauport, mais là où la situation est la plus sérieuse c'est au delà de Mistassini, où des incendies considérables font rage. Les cantons Antoine et Hénon, formant partie des limites de la Québec Pulp, ont été rasés, et l'incendie continue.

Dimanche, on a transporté 50 hommes en aéroplane pour aller combattre un feu sur le ruisseau Mistassini, à 150 milles de Mistassini. Il y a là un feu qui a 16 milles de longueur. Une trentaine de colons ont dû quitter leur demeure et ont vu leur avoir devenus la proie des flammes. La pluie qui est tombée hier soir a ralenti quelque peu l'ardeur de l'élément destructeur.

DECES DE M. PH. GAGNON A BAIE ST-PAUL

Baie St-Paul. — M. Philippe Gagnon, ancien marchand de la Baie St-Paul, est décédé le 8, à sa résidence à la Baie St-Paul, à l'âge de 82 ans et 4 mois. En la personne de M. Gagnon, le comté de Charlevoix a perdu l'un de ses citoyens les plus marquants. M. Gagnon s'est distingué par sa grande probité et ses succès en affaires. Comme financier, ses conseils étaient recherchés. Les pauvres dépendent de lui un ami dévoué. Il laisse pour pleurer sa perte, sept enfants dont cinq fils, M. Emile Gagnon, magistrat du district de Québec, M. Arthur Gagnon, médecin à Charney, M. Joseph Gagnon, industriel de la Baie St-Paul, M. Adolphe et Edouard Gagnon, marchands à la Baie St-Paul; deux filles, Mme Noëlle T. Simard, née Alice, Mme Hector Dufour, marchand de La Malbaie, née Elmina. A la famille en deuil, "Le Progrès" présente ses sincères sympathies.

Feux de la St-Jean. Le public se rendra nombreux à la démonstration du soir.

On est prié de pavoiser pour la fête nationale, particulièrement sur le parcours du défilé. Kiosques de rafraichissements sur le terrain. Les différents corps et sociétés devront porter avec eux leurs drapeaux et leurs insignes. Au cas où le temps ne serait pas favorable, la messe aurait lieu à la cathédrale, la démonstration du

La séance du Conseil de lundi

Résolution au sujet de l'hôtel de ville, des Utilités Publiques et de la St-Jean-Baptiste. UN INCIDENT

Lundi soir, le Conseil de la cité de Chicoutimi a tenu une séance régulière sous la présidence de S. H. le maire Tremblay. Parmi les principales mesures qui ont été adoptées, on trouve une résolution qui se rapporte à la construction de l'hôtel de ville et qui permettra de continuer les travaux entrepris pendant quelque temps.

Un règlement financier a été passé avec les Utilités Publiques Provinciales à la suite des travaux qui avaient été exécutés l'an dernier sur le boulevard S.-Sacrement. Le Conseil a voté une somme de \$50 pour la célébration de la St-Jean-Baptiste. Le Conseil a refusé d'accepter un compte de dépenses présenté par S. H. le Maire pour frais d'un voyage à Québec.

A son tour, S. H. le Maire a refusé de signer le rapport du Comité Général, approuvé par le Conseil. M. le maire exposera ses raisons, à la prochaine séance. La séance terminée, S. E. le Maire et quelques échevins ont échangé des paroles d'agréables conversations et l'on se retira.

Itinéraire de la visite pastorale

S. E. Mgr l'Evêque a quitté notre ville aujourd'hui pour continuer la visite pastorale.

CHANGEMENTS

Quelques changements ont été apportés dans l'itinéraire de la visite pastorale dans le comté de Charlevoix. S. E. Mgr Lamarche visitera les paroisses Anse St-Jean, Petit-Saguenay et Saint-Siméon, aux dates suivantes:

Table with 2 columns: Paroisse and Date. Rows include Anse St-Jean (22-23 juin), Petit-Saguenay (23-24), Saint-Siméon (24-25), Saint-Fidèle (25-26), and others.

A BERSIMIS

Bersimis. — Un drame qui a causé le plus vif émoi est arrivé le 6 au soir à Pointe Lebel à vingt milles d'ici, lorsqu'un nommé J.-B. Martel...

# LE CONGRES REGIONAL DE L'A. C. J. C. A CHAMBORD

L'un des plus importants et des mieux congrès acéjistes tenus dans cette

## LES VOEUX DU CONGRES

Les acéjistes de l'Union régionale de Chicoutimi ont tenu un très important congrès à Chambord, le 5 juin, sous les auspices du Cercle St-Louis de Chambord qui a reçu les quelque cents congressistes avec la plus aimable et la plus cordiale hospitalité. Disons immédiatement que ce congrès a remporté un plein succès et que les acéjistes ont étudié avec profit des questions qui concernent la régie interne des cercles et la crise agricole.

Ce congrès a été tenu sous la présidence de M. le professeur J.-Augustin Girard, président de l'Union Régionale de Chicoutimi. Parmi les personnages principaux qui ont assisté à ce congrès, nommons MM. les abbés Carrier, aumônier régional, Tremblay, curé de Chambord, Bergeron, vicaire à Chambord, et aumônier du cercle St-Louis, Girard, aumônier du cercle Gravel, de Port-Alfred, Riverin, aumônier du cercle Gaudreault, de Bagotville, Vézina, aumônier du cercle Racine du Séminaire, Simard, aumônier du cercle Lamarche, de Roberval, Lévesque, aumônier du cercle Hébert, du Village d'Hébertville, Gaudreault, vicaire à Ste-Croix le R. P. Jaufré, aumônier du Cercle Dréan, du Sacre-Coeur du Bassin, de Chicoutimi, M. l'abbé Frs-Jos. Fortin, aumônier du cercle Labrecque, de Chicoutimi et des Syndicats Catholiques Nationaux; MM. Jacques et Ménard, maires du village et de la paroisse de Chambord, M. Léo Duguay, député du Lac Saint-Jean à la Chambre des Communes, MM. les agronomes Paré, de Roberval, Bois, d'Hébertville et Hamel, de Chicoutimi. Outre les acéjistes, près de deux cents personnes ont assisté à la séance de l'après-midi, au cours de laquelle un magnifique travail a été présenté par M. Alphonse Simard, du Cercle Bluteau, de St-Félicien, sur la crise agricole, ses causes et ses remèdes.

La journée s'est ouverte par une messe célébrée par M. l'abbé Tremblay, curé de la paroisse. Un grou-

M. MERCIER, Président et Administrateur.

### Le "PROGRES DU SAGUENAY"

Le Syndicat des Imprimeurs du Saguenay  
REDACTION et ADMINISTRATION: 12, Avenue  
TELEPHONE: ECHANGE PRIVE, No 457;

#### ABONNEMENT

VILLE De Chicoutimi: \$4.00 par année; C/ ETATS-UNIS: \$7.00; UNION POSTAL

# LE CONGRES REGIONAL DE L'A. C. J. C. A CHAMBORD

réussis parmi les

## LES VOEUX DU CONGRES

et de demoiselles, sous de Mme Augustin Fortin, ont été beaux et pleins de cantiques. Les congressistes ont reçu l'immunion. Le sermon a été prononcé par M. l'abbé Lionel Simard, vicaire de Roberval et aumônier du cercle Lamarche. L'après-midi a été consacré à l'exposé de nos saints Livres. Le soir, un banquet a été donné.

La séance d'étude a été consacrée à la présentation des rapports des cercles de la région. Le St-Edmond de Normandie a été nommé, à l'exception de Kenogami, qui a été nommé, à l'exception de Lapointe, et de St-Jérôme. Les acéjistes ont été intéressés par les rapports et toute la séance a été consacrée à l'étude des problèmes qui intéressent particulièrement les régions de Chicoutimi et de Roberval. A la fin de cette première réunion, M. le président Girard et MM. les abbés Bergeron, Girard, Riverin, Fortin ont offert leurs reuses félicitations aux précieux conseils aux

été servi par d'aimables demoiselles Louis, dont Mme Cloutier. Outre de nombreux membres du clergé et les maires Jacques et Duguay, M. P., Armand Roberval ont pris part à ce banquet prononcés, a

### LE "PROGRES DU SAGUENAY"

7, Lrte, Chicoutimi, LABRECQUE  
LIBRAIRIE 456

#### ABONNEMENT

CANADA: \$4.00; ETATS-UNIS: \$7.00.

Pourquoi acheter vos articles de bureau à Québec, Montréal ou Toronto, lorsque vous les avez à la portée de votre main "Au Service de Librairie Régionale, Inc., 151, rue Racine, Chicoutimi, P.Q.

M. le président Girard, M. l'abbé Carrier, M. Léo Duguay, M. P., Jacques, maire du village de Chambord, M. Augustin Fortin, président très actif du cercle de Chambord, M. Armand Lévesque, de Roberval.

La séance publique de l'après-midi a remporté le plus franc succès. M. Alphonse Simard a indiqué les causes et les remèdes de la malheureuse crise qui affecte présentement la classe agricole. Le travail de M. Simard très bien fait et soigneusement documenté, sera publié dans les colonnes de ce journal. Une très intéressante discussion se prolongea pendant plus d'une heure. Des acéjistes, des agronomes et des cultivateurs ont exposé leur point de vue sur les causes de la crise agricole et ses remèdes. MM. les agronomes Paré et Bois ont rendu un beau témoignage aux acéjistes et ont déclaré qu'ils avaient rarement entendu discuter la question de la crise agricole avec une aussi belle maîtrise et d'une manière aussi objective. Ce témoignage de nos techniciens agricoles fait honneur à la jeunesse acéjiste et il vaut la peine d'être noté. M. le maire Ménard a aussi prononcé un discours de même que M. Léo Duguay.

Avant de se séparer, les congressistes ont exprimé plusieurs voeux. Un comité spécial avait été formé à cette fin. Il était composé de MM. Augustin Fortin et J.-G. Lamontagne. Après avoir remercié qui de droit, les congressistes ont déposé sur la tombe encore ouverte de Mgr Labrecque l'hommage de leur admiration et de leur reconnaissance et ils ont offert le témoignage de leur plus profonde sympathie à S. Ex. Mgr Lamarche et à tout le clergé du diocèse. Ils ont aussi demandé à tous les cercles de faire célébrer une messe pour le repos de l'âme de celui qui fut un vrai père pour les jeunes de son diocèse. Les autres voeux ont trait à l'apostolat laïque, à l'étude des encyclopedes Quadragesimo anno et Caritas Christi, au journal régional, le Progrès du Saguenay, dont on souhaite la publication la plus prochaine possible, à une tournée dans la Province du R. P. Paré, aumônier général de l'A. C. J. C., au concours à apporter dans l'aide aux miséreux.

Souhaitons en terminant ce trop bref et très incomplet rapport, que le congrès de Chambord porte des fruits en abondance et que l'A. C. J. C. se répande de plus en plus dans la région.



# C'EST PAYANT — — D'ACHETER AU MAGASIN RIVERIN & PERRON

Baisse de PRIX sur tous nos articles d'été

Assortiment complet de Chapeaux de pailles et Panamas,  
**98c à \$1.53**

MESSIEURS, POUR VOTRE COMPLET D'ETE

nous vous invitons à venir voir LE GRAND CHOIX d'Habits que nous avons reçu dans les modèles à la mode. — Que dites-vous des prix de Riverin et Perron?

HABITS bleu-marin, \$16.75

2 paires de pantalons, \$15.50

HABITS brun rayé, \$15.50

HABITS brun et bleu-marin, pour jeunes hommes, \$10.50

### COSTUMES ENSEMBLES

dans les teintes pâles, mauve, bleu pâle, blanc, .....

**\$4.98**

ROBES en crêpe imprimé, assorties de grandeurs, .....

**\$3.98**

ROBES de toilette en crêpe pure soie, assorties de teintes, .....

**\$5.90**



Nous avons reçu un grand choix de

### CHAUSSURES D'ETE POUR HOMMES, DAMES ET ENFANTS

Shoe-claques, tennis, souliers de toile, etc. — Venez voir notre spécial.

SOULIERS \$1.98 pour jeunes \$1.69 pour enfants, \$1.48  
sport, dames, filles, pour

A l'occasion de la célébration de la fête de St-Jean-Baptiste, le magasin RIVERIN ET PERRON souhaite la plus cordiale bienvenue aux visiteurs étrangers.

# RIVERIN & PERRON

72-74, RUE BOSSE

CHICOUTIMI-OUEST

TEL.: 684

# LE MAGASIN BEATTY

Le magasin in Beatty, dont l'organisation parfaite rayonne dans tout le CANADA vient de décerner

# UNE MAGNIFIQUE COUPE

AU MAGASIN BEATTY DE CHICOUTIMI

GAGNANT DU CONCOURS ORGANISE DANS 40 MAGASINS DE LA PROVINCE DE QUEBEC

La fameuse marque de laveuses électriques BEATTY organisait tout dernièrement un grand concours parmi ses 40 succursales de la province de Québec.

Ce concours était d'une durée de 2 mois, il s'agissait de produire le plus d'affaires durant ce temps dans la ligne des articles vendus, tels que: LAVEUSES BEATTY, REPASSEUSES, BALAIS ELECTRIQUES, etc...

N BEATTY DE CHICOUTIMI ARRIVE EN PREMIERE PLACE AVEC UN CHIFFRE DE \$14,000 POUR DEUX MOIS D'AFFAIRES

Ce splendide résultat ne pouvait être obtenu qu'avec une marque comme la laveuse BEATTY dont le nom seul retentit joyeusement aux oreilles de toute femme.

La vogue de la laveuse électrique BEATTY, sa renommée en la préférée des laveuses, et le chiffre obtenu de 14,000, pour

deux mois de vente, prouve d'une part l'activité du bureau de Chicoutimi, la parfaite organisation de cette puissante compagnie FABRICANT AU CANADA, et... la SUPERIORITE DE LA LAVEUSE BEATTY qui ne craint pas la compétition.

LE GERANT DU MAGASIN DE CHICOUTIMI, M. COUTURE, S'EST RENDU A MONTREAL, EN COMPAGNIE DES VOYAGEURS POUR RECEVOIR LE MAGNIFIQUE TROPHÉE.

s'est effectué en bateau, dans la plus belle atmosphère de rmi ce groupe de vainqueurs.

Une trentaine de vendeurs des autres succursales ayant aussi fait bonne figure dans ce concours ont gagné un voyage au Saguenay.

LA COUPE SERA A L'ETALAGE DU MAGASIN BEATTY  
125, rue Racine, Chicoutimi.



### LE MAGASIN

que  
men  
fon

Le voyage à l'aller comme au retour  
gaïeté pa

Les pays deviennent de grands brigandages quand on en chasse la justice.

SAINT AUGUSTIN

MERCREDI, 22 JUIN 1932

# L'ARTICLE DE CIRCONSTANCE

Le présent numéro est pour montrer que nous ne sommes pas morts. — Comment vous n'êtes pas morts encore? — Mais, non! Certains le colportaient, mais vous voyez qu'ils ont exagéré. Il n'est point de meilleure preuve pour démentir ces bruits sinistres que de faire acte de vivant. Et nous voilà!

Ce n'est pas encore la reprise régulière, ce ne sont pas encore les relations quotidiennes avec nos abonnés, c'est au moins un mot pour rassurer sur notre compte, marquer que nous sommes vivants et que, si nous sommes vivants, nous ne pouvons songer ni travailler à autre chose qu'à nous rétablir.

Ca ne devrait pas tarder; d'ici quelques semaines nous devrions être en marche.

Mais on conçoit que la délicatesse des circonstances et l'incertitude des conditions économiques nous commandent d'agir avec la plus grande prudence, de bien régler le passé et de ne tabler pour l'avenir que sur des données assurées.

Voilà des démarches et des combinaisons qui ne s'accomplissent point en un jour, n'est-ce pas?

Ainsi donc, qu'on ne se décourage ni qu'on s'impatiente! Nous sommes à la veille de revenir.

\* \* \*

La suspension de la publication quotidienne du Progrès nous a valu de bonnes et consolantes sympathies. Nos confrères de la presse, qui comprennent les conditions où nous nous débattons, ont dit la peine que cela leur causait et les vœux qu'ils formaient pour notre rétablissement; quelques-uns même, dont les vœux ne sont pas toujours les nôtres, nous ont volontiers rendu un témoignage que nous conservons et qu'ils ne pensaient point, j'espère, rendre sur un tombeau.

Abonnés et lecteurs, de tous côtés, nous font savoir leur désappointement, leurs doléances, le vide et l'isolement qu'ils ressentent; ils s'informent si la publication ne va pas bientôt reprendre. "Mon Dieu, que c'est malcommode, pour telle organisation, pour telle annonce, si nous avions le Progrès. Comment faire savoir ceci, comment lancer tel appel, monter cette démonstration? Aujourd'hui on n'est pas au courant de ce qui se passe même chez le voisin..."

Au fond, nous aurions été désolés que notre disparition, même momentanée, fût passée inaperçue et que personne n'en eût éprouvé d'inconvénients. Nous sommes bien aises de constater jusqu'à quel point le journal régional était entré dans les habitudes et la vie communs.

Eh! ouï! il n'y a **rien** comme la privation d'une chose pour nous en révéler la valeur.

Mais pourquoi attendre d'en être privé?

Nous voulons absolument reprendre la publication du Progrès, nous comptons sur le secours de la Providence, nous nous aidons tant que nous pouvons; mais il faudrait aussi qu'on nous aide!

Nous avons jusqu'ici rencontré l'esprit le plus accommodant et le plus disposé chez ceux avec qui il est des rajustements à faire; certains de nos amis nous ont tendu une main généreuse; nous leur sommes vivement reconnaissants.

Mais il y a mille manières, chers amis, de nous prêter votre concours. D'abord la charité de vos prières et celle de vos bons sentiments.

Ensuite, si vous êtes en mesure de le faire, la charité de contributions en argent — si c'était pour nous-mêmes, nous rougirions de demander et de recevoir; mais l'oeuvre en vaut la peine, elle appartient au public autant qu'à nous. Elle est "l'oeuvre des oeuvres", comme dit le pape Pie XI; elle est "l'oeuvre qui accote toutes les autres" selon la formule de l'Evangéliste.

Ensuite encore vous pouvez songer aux différents services du Progrès quand vous avez, par exemple, quelque impression à donner, quelque commande de livres ou d'articles de classe à placer; pour votre bureau, pour votre maison de commerce, pour votre communauté, pour votre église, vous trouvez au Progrès ou à la Librairie Régionale quantité d'articles dont vous avez besoin et qu'ils peuvent vous fournir à prix aussi raisonnables qu'ailleurs.

Plusieurs n'oublient point ces choses et considèrent comme un clair devoir social et une aide judicieusement placée que de favoriser le journal dépendant qui est le leur.

D'autres n'y songent point encore, que voulez-vous!

Tenez, un fait qui date de quatre jours à peine?

J'apprends qu'un de nos amis a un contrat d'impression assez important à faire exécuter; un de nos amis, aussi sincère que quiconque dans ses sympathies, qui partage absolument notre manière de voir et notre espoir, auquel nous avons déjà rendu service peut-être sans qu'il s'en doute, auquel nous sommes pleinement dévoués, qui est estimable, et le reste...

Je m'informe; il s'est déjà mis en relations avec une imprimerie du dehors, de l'autre bout de la Province. Et nos ouvriers de Chicoutimi chôment, et l'ouvrage est rare, et nous avons tous besoin d'argent.

Mais enfin, à quoi songe-t-il?

— Il a dit qu'au Progrès ça lui coûterait plus cher.

— Plus cher! Pas le moins du monde! Ah! si ça n'était pas notre ami, il mériterait des épithètes délicates. Mais qu'en sait-il? Il n'a seulement pas demandé de soumission, il ne nous a jamais confié d'ouvrage. C'est seulement faire la différence entre deux qualités de papier? Pourquoi lui en coûterait-il plus cher chez nous? Et combien? Eût-il dû débourser deux ou trois piastres de plus par cent piastres, est-ce si considérable? Voyons! De qui vit-il, avec qui, au milieu de qui? Ne faut-il pas s'entraider? surtout dans les circonstances présentes?

On a rapporté à notre ami ces considérations; ça n'a pas eu l'air à l'heureux bien fort, il les a acceptées peut-être à nous demander des prix...

Pourtant il est intelligent, honorable, il n'est pas pauvre; pourtant il est notre ami.

Que voulez-vous faire?

Mais, il paraît qu'il ne faut pas se décourager, que peu à peu la situation se forme, qu'on finit par comprendre. Alors, ça viendra!

PHILIPPE

# LE PROGRÈS DU SAGUENAY

## La St-Jean-Baptiste

C'est vendredi la St-Jean-Baptiste; la fête nationale des Canadiens français. Ils y seront, n'est-ce pas?

Modeste ou solennelle il convient que la fête soit célébrée, qu'elle ne passe point inaperçue. Dans chaque paroisse il est facile d'organiser une démonstration convenable qui souligne l'événement. N'y manquons pas!

Les temps sont mauvais, soit! Raison de plus pour secouer le pessimisme et la tristesse qui nous gagnent. Il ne s'agit point de faire des folies, mais de passer une journée de fête honnête, dont le bon Dieu et notre saint patron auront la première part, où toute la race se retrouvera.

La société St-Jean-Baptiste de Chicoutimi avait d'abord résolu de se borner à une manifestation plutôt restreinte; mais cédant aux représentations de la société soeur de Jonquière-Kénogami, elle a décidé de ne point interrompre, malgré les circonstances, le cycle des célébrations régionales.

C'est pourquoi, vendredi prochain, les citoyens de toute la région sont cordialement invités à Chicoutimi.

Le programme de la journée paraît ci-contre, nous espérons que le public y trouvera agrément et intérêt. On se gardera de tout désordre et de tout abus; que notre fête nationale soit digne de toutes manières!

Que nos concitoyens se fassent un devoir de pavoiser et de décorer afin que l'air de la ville soit à l'unisson de la circonstance.

Nous remercions vivement tous ceux et celles qui par leur concours et leur dévouement, d'une façon ou de l'autre, ont contribué à l'organisation de la fête et à nos succès que nous espérons.

La société St-Jean-Baptiste tient à dégager sa responsabilité de la séance de lutte qu'on a organisée pour vendredi; elle proteste contre cette date qu'on a choisie et qui n'est point convenable.

Nous n'avons qu'un jour de fête nationale par année; on devrait bien nous le laisser tout entier pour nos programmes à nous.

LA ST-JEAN-BTE

## Le 50e anniversaire de l'École Ménagère de Roberval

Chaque année, quand reviennent les vacances, — temps propice à ces sortes de fêtes — il y a toujours quelques collègues ou quelques élèves, — pas les mêmes, évidemment, — à célébrer le cinquantième anniversaire de leur fondation.

Cela prouve que nous avons beaucoup de collègues et de convents, et c'est heureux et il faut en être la Providence, cela prouve que ce n'est pas d'hier que chez-nous on attache du prix à l'instruction et à l'éducation; cela prouve qu'il y a cinquante ans on pensait juste en cette matière, qu'on voyait juste aussi, qu'on fondait comme il fallait, dans l'humilité et le sacrifice, puisque les fondations se sont maintenues et se sont développées.

Cela prouve encore que nous aimons les fêtes et que ce n'est pas en vain que l'Esprit-Saint a dit: "Vous fêterez l'année cinquantième."

Au demeurant ces fêtes sont bien honnêtes et bien aimables qui ramènent à l'Alma Mater des enfants de tout âge et de toute nuance unis dans une même affection pour elle; unis dans un même bonheur de revivre, parmi les visages retrouvés des camarades et des maîtres anciens, dans le cadre d'autrefois, les chers jours envolés.

Le couvent de Roberval fête cette année le 50e anniversaire de sa fondation.

Il semblerait que la chose, en dehors du cercle de ses anciens élèves, ne dût causer aucune émotion particulière; et pourtant elle prend figure d'événement notable, non seulement pour la famille robervaloise, mais encore pour la région de Chicoutimi-Lac St-Jean et pour la Province toute entière; le monde officiel s'y intéresse et la presse y consacre plus d'attention qu'aux cinquante-trois habituels.

C'est que le couvent de Roberval n'est pas un couvent tout à fait comme les autres.

Sans doute il est une des rares institutions dirigées par les dames Ursulines, et notre race ne peut s'empêcher de sentir comme une sympathie spéciale pour ces religieuses; une amitié qui remonte à trois cents ans, voyez-vous; sans doute la formation qu'on y donne est de premier choix; mais ce n'est pas précisément cela; nos bonnes Soeurs sont toutes bonnes, les oeuvres et les mérites de chaque communauté sont admirables.

Ce qui distingue le couvent de Roberval c'est qu'il fut l'École Ménagère avec un grand E — avec un grand M aussi, probablement — la première école ménagère du pays et peut-être du monde, la seule qui existât chez-nous pour bon nombre d'années.

Nous importons tant de choses nous imitons tant d'histoires qu'il paraît juste de signaler la fois que nous avons battu la marche.

Quand, en 1881, Mgr Dominique Racine, évêque de Chicoutimi, donna à M. le curé Lizotte l'autorisation de faire venir des Ursulines pour fonder un couvent à Roberval, il spécifiait: "à la condition qu'elles rendent nos jeunes filles capables d'aider leurs mères."

Et se trouva que les religieuses choisies

l'approuvaient de tout coeur et ambitionnaient de le réaliser. Monseigneur voulait que les jeunes filles apprennent à filer, à tisser, à faire la cuisine afin d'aider leurs mères dans les divers travaux domestiques; les religieuses s'entraînèrent donc à toutes les connaissances que la fondation demandait en même temps qu'elles s'appliquaient à étudier les besoins et les aspirations de la région qu'elles allaient habiter, pour adopter mieux leur enseignement.

Le 1er août 1882, dans l'après-midi, quatre Ursulines franchirent le seuil de leur nouveau et modeste monastère; Mgr l'Evêque de Chicoutimi, le clergé et le peuple des paroisses voisines les avaient reconduites en procession solennelle, sous les arcs de verdure et dans une fête qui devait rappeler celle qui eut lieu en 1639, l'arrivée à Québec de la Mère de l'Incarnation et de ses compagnes.

"La maison que nous élevons est grande" avait pris pour texte l'orateur qui donna le sermon de circonstance.



Le pont de Ste-Anne s'ouvre de nouveau à la circulation. Qu'on en profite!

L'esprit en vacances n'en revient pas vite, et, le malheur, c'est qu'il ne s'additionne pas.

Les morts que vous tuez, disait déjà l'autre, se portent assez bien.

Pandore a de nouveau répandu tous les maux sur la terre. Heureusement que, cette fois, l'espérance est également sortie de la boîte.

Il ne faut pas, ces jours-ci s'étonner que l'on s'échauffe!

Il ne suffit pas de faire gras pour fêter la Saint-Jean-Baptiste!

Il est entendu que tout le monde sera de la fête et prendra part à toutes les manifestations.

Si chacun ne veut que voir la parade de son balcon, il est probable qu'il n'y aura pas de parade!

Il faut être patriote le 24 juin... et les jours suivants, car, les autres jours, on n'est pas dispensé d'être canadien-français.

Il faut proportionner son courage à ses malheurs et même le porter un peu au-delà.

Du courage, d'ailleurs, chacun en a beaucoup pour supporter les malheurs des autres.

Qui paye ses dettes s'enrichit et qui ne les paye pas a un surplus.

Rendons à César ce qui appartient à César, mais que César en fasse autant pour Populo.

Maison neuve va se choisir un député. En fait, c'est celui qui aura le plus de croix au jour du scrutin qui en portera le moins le lendemain.

JEAN-BAPTISTE

ent, avec les sciences humaines la science par excellence, celle de la vertu et de la sainteté.

"Il ne fallait pas être des demi-chrétiens, mais des convaincus et des vaillants, écrit une des anciennes élèves de Mère St-Raphaël; que de fois elle répétait: la femme c'est l'âme de la famille. Formons des chrétiennes, des vaillantes, des femmes qui sauront être les compagnes fideles des agriculteurs, des femmes qui comprendront leur mari, qui tout en étant instruites n'auront pas peur de mettre la main aux travaux de la ferme et de la maison."

Voilà qui résume tout le programme; quelques phrases chères à la Mère St-Raphaël révéleront la méthode: "Petit à petit... Peu et bien donnent à la longue les meilleurs résultats... Faire et refaire, exercer journellement pour arriver à une pratique aisée... La théorie, sans doute; mais, la pratique, avec le pourquoi des opérations."

Programme et méthode, grâce à Dieu, ont donné des résultats; l'influence de l'éducation reçue au couvent de Roberval est sensible dans la région; nous l'avons maintes fois constatée, des visiteurs ne sont pas sans la remarquer.

"En parcourant les campagnes du Lac St-Jean, écrit M. J.-C. Chappais dans l'un de ses rapports, en visitant les jeunes ménages de cultivateurs, on retrouve aisément la bienfaisante influence de l'École Ménagère de Roberval."

Et l'influence rayonne au dehors, des élèves se présentent, de tous les coins de la Province; les communautaires enseignantes envoient leurs sujets étudier sur place le fonctionnement de l'école pour le réajuster dans leurs maisons. En 1893 on a entendu parler en haut lieu des écoles ménagères de France et de Belgique, on voudrait instaurer ici quelque chose de semblable, et l'on s'aperçoit que depuis dix ans un tel enseignement existe, qu'il a même devancé ceux que l'on songe à imiter, qu'il leur a même servi de modèle; alors tout heureux de la découverte, le Gouvernement se montre généreux à l'égard de Roberval, fournit des allocations et des bourses, prête des officiers compétents pour conseiller l'exploitation de la ferme qui a été annexée à l'école. Il favorise la fondation d'institutions et de cours ménagers; et l'on constate qu'après cinquante ans l'initiative prise au petit couvent du Lac St-Jean s'est répandue par toute la Province et atteint 30,000 élèves.

D'une certaine manière les cultivateurs de chez-nous sont allés à l'École Ménagère, ils ont trouvé là d'utiles exemples et de précieux renseignements.

On a vu que le couvent exploitait une ferme; la Mère St-Raphaël, sérieusement initiée à la science de l'agriculture, entendait que tout y fut fait et monté selon les meilleures dictées de cette science. C'est ainsi qu'elle se voit décerner le diplôme de grand mérite et la médaille d'argent au concours agricole de 1895, médaille remise par Mgr Lafleche, en présence de l'hon-

mes Ursulines, l'excellent pied sur lequel étaient toutes choses ne pouvait que stimuler les cultivateurs des environs; et il n'était pas rare de voir l'un ou l'autre de ces bons habitants aller consulter la Mère St-Raphaël.

Dites s'il est un tableau plus charmant que de voir cette moniale, si digne et si simple, donnant son avis sur les problèmes qu'on lui soumet, dispensant, à travers les grilles de son cloître, les fruits judicieux de son expérience agricole à ses amis cultivateurs ou colons?

## CARTES PROFESSIONNELLES

**Architecte**

Lamontagne, Gravel & Crassard

ARCHITECTES

TÉLÉPHONE 356-ÉDIFICE GIROUX

CHICOUTIMI

**Avocat**

TEL: 197

RAYMOND BOIVIN

AVOCAT

BAGOTVILLE EN FACE L'HOTEL DE VILLE

**Avocat**

BOULIANNE & PELLETIER

AVOCATS

ADJ. BOULIANNE S. J. L. L.

JEAN PELLETIER S. J. L. L.

TÉL. 696

193, RUE RACINE, CHICOUTIMI

**Dentiste**

DR PAUL RIVERIN

DENTISTE

304 RUE RACINE, VOISIN DU THÉÂTRE, CHICOUTIMI

TÉL. 880 - RÉSIDENCE 880

BUREAU OUVERT DE 7 À 8 HEURES LE SOIR

**Assurances**

Le Crédit Saguenayen Ltée

ASSURANCES GÉNÉRALES

FEU-VIE-ACCIDENTS

RESPONSABILITÉ PATRONALE - ASSURANCE AUTOMOBILE

Bureaux: 7, Ave. Lafontaine, CHICOUTIMI

THS BOIVIN LUD. JAUVIN

DIRECTEUR GÉNÉRAL COMPTABLE

**Comptable-Auûiteur**

FRS PARADIS

COMPTABLE...LEUR COURTIER-ASSURANCE

38, AVENUE MORIN, CHICOUTIMI

TÉLÉPHONE 211

**Garde-malade**

M-BLANCHE SIMARD

Graduée de l'hôpital St-Jean D. Montréal.

Membre de l'association des Gardes-Malades

Enregistrée de la province de Québec.

75, rue Montcalm. — Tél.: 393 CHICOUTIMI

**Hôtel**

HÔTEL CHICOUTIMI

LE PLUS GRAND DE LA RÉGION

CHAMBRES CONFORTABLES, EAU CHAUDE CHAUDE ET FROID

CUISINE SOIGNÉE

BALLES D'ÉCHANTILLONS POUR MM. LES VOYAGEURS

RUE RACINE TEL 334 CHICOUTIMI

**Pyrol**

Les tablettes "PYROL" sont employées avantageusement contre les maux de tête, les rhumes, la grippe, le lumbago, le rhumatisme, la névralgie, et pour soulager toutes les douleurs et les infections occasionnées par le froid ou le surmenage.

En vente chez tous les pharmaciens et les marchands.

La Cie PYROL Ltée

Représentant Casier 100 Bagotville

Certes il y aurait beaucoup encore à dire.

**Ingénieur-Civil**

J.-E.-A. McCONNILLE

INGÉNIEUR CIVIL ET ARCHITECTE-GÉOMÈTRE

MEMBRE DE LA CORP. DES ARCHITECTES DE QUÉBEC ET DE LA CORP. DES ING. PROFES. DE QUÉBEC, ANCIEN PROFESSEUR DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE MONTRÉAL

CHICOUTIMI

**Médecin**

Tél.: 941.

DR F.-A. DUMAS, M. D.

Spécialiste en chirurgie. Des Hôpitaux de Paris.

Heures de bureau: 2 à 4 P.M. 7 à 8 P.M.

85, rue Racine Chicoutimi

**Notaire**

HENRI GIRARD, N. P.

SYNDIC AUTORISÉ

BUREAU: 297, RUE RACINE

TÉL. BAG.-QUÉ. 688 - CHICOUTIMI

**Notaire**

PHILIPPE HARVEY

NOTAIRE

BUREAU: 185, RUE RACINE, CHICOUTIMI

TÉL. BUREAU 910 - TÉL. RÉS. 872

## CARTES D'AFFAIRES

**Manufacturiers**

MÉCANIQUE ET FER FORGÉ

SOUDURE AUTOGÈNE

CABINES, CARROSSERIES D'AUTOMOBILES. RÉPARATIONS ET PEINTURAGE. OUTILLAGE DE CHANTIER ET FORGE GÉNÉRALE.

ÉMILE COUTURE

Atelier: 179, RUE CARTIER - TEL 211

Bureau: 410, RUE RACINE - TEL 211J

CHICOUTIMI

**Saguenay Furniture Co.**

FABRIQUE DE MEUBLES

BOULEVARD RIVIÈRE-DU-SOUL, N. CHICOUTIMI

TÉL. 419

NOUS SOMMES INSTALLÉS ET PARFAYEMENT OUTILLÉS POUR LA FABRICATION DES MEUBLES DE TOUT GENRE. NOUS GARANTISSONS TOUS NOS MEUBLES. NOS PRIX SONT TRÈS CHERS. ENCOURAGEZ UNE INDUSTRIE LOCALE

**Plombiers**

DUBOIS & FRÈRE

ENTREPRENEUR PLOMBERS

FERRIERS - COUVREURS

SPECIALITÉ INSTALLATION DE SYSTÈME DE CHAUFFAGE À L'EAU CHAUDE ET À VAPEUR

NOUS AVONS UN ASSORTIMENT COMPLET D'ACCESSOIRES DE PLUMBERIE ET DE FERRIÈRES.

TOUS LES TRAVAUX QUE NOUS EXÉCUTONS SONT GARANTIS

TÉL. 989 6, AVE BÉGIN CHICOUTIMI

**Mécanicien**

ARTHUR-G. LEBEL

MÉCANICIEN SPÉCIALISTE

VOUS RÉPARER MACHINES À CALCULER, À ÉCRIRE, CABRES ENREGISTREURS, BALANCS CALCULATRICES, ETC., AVEC GARANTIE

PRIX MODÉRÉS

11, RUE STE-URSULE - TEL 1014 CHICOUTIMI-QUEBEC

**Le Bateau "S. S. CHICOUTIMI COUNTY"**

SERVICE DE FRET SUR LE SAGUENAY, Montréal, Québec, Tadoussac, Bagotville, Chicoutimi. Pour tous renseignements s'adresser à WILLIAM BELLEY, Propriétaire, 202, rue Racine - Tél.: 125. CHICOUTIMI

**Plombiers**

DUBOIS & FRÈRE

ENTREPRENEUR PLOMBERS

FERRIERS - COUVREURS

SPECIALITÉ INSTALLATION DE SYSTÈME DE CHAUFFAGE À L'EAU CHAUDE ET À VAPEUR

NOUS AVONS UN ASSORTIMENT COMPLET D'ACCESSOIRES DE PLUMBERIE ET DE FERRIÈRES.

TOUS LES TRAVAUX QUE NOUS EXÉCUTONS SONT GARANTIS

TÉL. 989 6, AVE BÉGIN CHICOUTIMI

**Mécanicien**

ARTHUR-G. LEBEL

MÉCANICIEN SPÉCIALISTE

VOUS RÉPARER MACHINES À CALCULER, À ÉCRIRE, CABRES ENREGISTREURS, BALANCS CALCULATRICES, ETC., AVEC GARANTIE

PRIX MODÉRÉS

11, RUE STE-URSULE - TEL 1014 CHICOUTIMI-QUEBEC

**Mécanicien**

DUBOIS & FRÈRE

ENTREPRENEUR PLOMBERS

FERRIERS - COUVREURS

SPECIALITÉ INSTALLATION DE SYSTÈME DE CHAUFFAGE À L'EAU CHAUDE ET À VAPEUR

NOUS AVONS UN ASSORTIMENT COMPLET D'ACCESSOIRES DE PLUMBERIE ET DE FERRIÈRES.

TOUS LES TRAVAUX QUE NOUS EXÉCUTONS SONT GARANTIS

TÉL. 989 6, AVE BÉGIN CHICOUTIMI

**Mécanicien**

ARTHUR-G. LEBEL

MÉCANICIEN SPÉCIALISTE

VOUS RÉPARER MACHINES À CALCULER, À ÉCRIRE, CABRES ENREGISTREURS, BALANCS CALCULATRICES, ETC., AVEC GARANTIE

PRIX MODÉRÉS

11, RUE STE-URSULE - TEL 1014 CHICOUTIMI-QUEBEC

**Le Bateau "S. S. CHICOUTIMI COUNTY"**

SERVICE DE FRET SUR LE SAGUENAY, Montréal, Québec, Tadoussac, Bagotville, Chicoutimi. Pour tous renseignements s'adresser à WILLIAM BELLEY, Propriétaire, 202, rue Racine - Tél.: 125. CHICOUTIMI

formule de l'éducation féminine chez-nous, celle qui est le mieux adaptée aux conditions sociales et économiques de nos catholiques familles canadiennes-françaises.

Où! En l'occasion heureuse de ces noces d'or, aux Réverendes Mères de Roberval nos humbles félicitations et nos vœux; et, en union avec elles nos remerciements à

**GRATIS AUX INVENTEURS**

NOUVEAU INVENTEUR

ALBERT FOURNIER

# PAGE DU SPORT

## DELAMARRE A REMPORTE UNE BRILLANTE VICTOIRE DIMANCHE

Le roi de la force a eu facilement raison de Bill Ludow, pesant 195 livres, prenant deux chutes successives en 9 minutes et 50 secondes en tout.

### LA RENCONTRE DE VENDREDI PROCHAIN

Une foule énorme, venue de toutes les parties des comtés Chicoutimi et Lac-Saint-Jean, s'est rendue à l'Aréna dimanche après-midi pour assister aux débuts de Victor Delamarre à Chicoutimi et aux autres rencontres organisées par MM. Côté et Demers, de l'Aréna de Québec. La séance a été un succès et les amateurs n'ont pas ménagé leurs applaudissements.

Victor Delamarre a fait un début sensationnel en disposant de Bill Ludow, 195 livres, prenant deux chutes consécutives en exactement 9 minutes et 50 secondes en tout. À peine 35 secondes s'étaient écoulées depuis le début de la rencontre, que tout à coup Delamarre, prompt comme la foudre, plongea aux jambes de Ludow, le souleva de terre comme une plume, lui lança les épaules au matelas, prenant la première chute en moins de temps qu'il n'en faut pour l'écrire.

Rendu prudent par cette démonstration Ludow fit un peu mieux dans la seconde reprise et réussit quelques prises, mais Delamarre s'en défait facilement et fit souffrir son adversaire avec des prises très douloureuses. Après 9 minutes et 15 secondes, Ludow, malgré tous ses efforts, dut s'avouer vaincu.

Une ovation formidable salua le triomphe de Delamarre et les spectateurs le portèrent en triomphe à sa chambre. La première préliminaire entre Jos Levasseur, champion du club de lutte du C. N. R., 148 livres, et M. Tremblay, 143 livres, de Montréal, fut déclarée nulle, aucun des deux lutteurs n'ayant réussi à prendre une chute durant les 20 minutes réglementaires. Levasseur a montré beaucoup d'endurance mais Tremblay s'est révélé supérieur à son adversaire, le mettant maintes fois en danger, et se tirant des meilleures issues de son adversaire avec une adresse déconcertante. Tremblay

s'est montré rapide et d'une agilité surprenante. La foule lui a fait une belle ovation à la fin de la rencontre.

La deuxième préliminaire mettait en présence Emile Maupas, 180 livres, et Leovitt, un colosse de 325 livres.

À la fin de cette rencontre l'arbitre Belanger accorda la décision à Maupas, en raison du gros handicap qu'il concédait à son adversaire, mais Maupas prit la parole et annonça qu'il n'acceptait pas la décision, vu que d'après son opinion personnelle, son adversaire avait eu l'avantage sur lui pendant les deux dernières minutes. Maupas fut très applaudi pour son geste sportif.

Ce fut la lutte de la science contre la force. Maupas, qui concédait 145 livres à son adversaire, réussit plusieurs bonnes prises, mais la force prodigieuse de Leovitt lui permit de se sortir de tous les mauvais pas. Il mit Maupas en danger vers la fin avec un écrasement mais le vétéran ne voulut pas céder et résista bien jusqu'au bout.

Après cette rencontre, Emile Maupas, au nom de Victor Delamarre, lança un défi à Leovitt, pour un match qui sera disputé vendredi à l'Aréna de Chicoutimi.

La rencontre sera limitée à une chute et le gagnant retirera toute la bourse.

### QUELQUES TRAVAUX MUNICIPAUX

L'hôtel de ville s'élève lentement mais les travaux progressent tout de même. Les ouvriers fournissent des heures de travail qui correspondent au montant qui leur est alloué pour

### AMELIORATIONS IMPORTANTES A LA CIE DE TAXIS

La compagnie Autobus & Taxis Limitée est à faire d'importantes améliorations à son terrain situé sur la rue Racine. Plusieurs équipes d'hommes sont à miner le rocher de manière à donner plus d'espace à l'endroit où stationnent les taxis. Les citoyens de Grande-Baie ont obtenu de la compagnie pour une station de vente de gazoline et d'huile ainsi que pour les réparations très urgentes. Un nouveau terrain sera aménagé du côté sud du bureau de la compagnie pour permettre le stationnement des voitures qui font le service de taxis. La Compagnie Autobus & Taxis a obtenu du département de la circulation des véhicules-moteurs de la Province de mettre en service un autobus qui fera le trajet Tadoussac à Portneuf. Cette amélioration sera vivement appréciée des habitants de la côte Nord. Ce service sera commencé incessamment. L'autobus qui faisait le trajet Alma-Jonquière sera affecté à ce service tandis qu'une nouvelle autobus remplacera cette dernière sur le parcours Jonquière-Alma.

## UNE VISITE A L'EXPOSITION DE L'ECOLE INDUSTRIELLE

Près de trois mille personnes ont visité l'exposition de travaux d'élèves qui s'est terminée hier soir.

### EXCELLENT TRAVAIL

Près de trois mille personnes ont visité l'exposition de travaux d'élèves qui s'est tenue à l'École Industrielle de cette ville, du 18 au 21 juin. Hier soir encore, une foule très considérable a profité des dernières heures de l'exposition pour constater les résultats excellents qui ont été obtenus par les élèves dirigés avec grand soin par les professeurs Peaneault et Dumontier. L'impression des visiteurs a été excellente. Pour d'aucuns — et ils l'ont proclamé bien haut — ce fut tout une révélation que cette exposition. Jusque là l'École Industrielle ne leur était pas apparue sous son vrai jour et ils ne soupçonnaient pas ce que peut obtenir l'enseignement technique joint à la pratique.

Il est venu des visiteurs des villes qui avoisinent Chicoutimi et des paroisses environnantes. Le professeur Galibois de l'École Industrielle de Port-Alfred, a fait la visite de l'exposition en compagnie de ses élèves. Cette exposition de travaux de menuiserie et de mécanique, préparés par les élèves, est la première du genre qui se soit tenue à Chicoutimi. Souhaitons qu'elle ne soit pas la dernière. Elle fait honneur à notre enseignement technique et à nos dévoués professeurs et à nos habiles élèves. Elle constitue en même temps une excellente preuve de l'utilité de l'École d'industrie.

Les travaux que l'on a pu admirer ont été exécutés par des élèves de première et de deuxième année. Faisons d'abord une visite au département de la menuiserie. Le professeur Dumontier va nous conduire.

Sur une longue table, on aperçoit une quantité de petits bouts de bois agencés de diverses manières. Les élèves qui les ont disposés ainsi ont appris comment on se sert de divers outils. Ils ont appris aussi le début, à travailler avec soin et précision. Quand l'élève commence à se servir du tour à bois, il a déjà donné quantité de coups de rabot, de marteau, etc. et il a fait faire plusieurs traits à la scie. Ces objets tournés sont exécutés d'après un tracé géométrique et ce avec beaucoup de précision. On voit des potsaux d'escalier et de balustrade, des boules de divers genres. Voyez-moi ce magnifique pied de cendrier, puis ces chandeliers, ce cadran et autres choses encore.

À l'École Industrielle, les élèves apprennent également à préparer les modèles pour la fabrication des objets en fonte, en cuivre, etc. Les visiteurs ont vu quantité de ces mo-

### HOMMAGE AU SACRE-COEUR A PORT-ALFRED

La fête du Sacré-Coeur de Jésus a été célébrée dignement à Port-Alfred cette année. Il y eut le matin, communion générale. Le soir, l'heure d'adoration pour les femmes et jeunes filles prêchée par M. l'abbé Eugène Tremblay, professeur de théologie au Séminaire de Chicoutimi et salut solennel du Très Saint-Sacrement. À huit heures du soir, grand ralliement des apôtres du Sacré-Coeur, ligue formée depuis un an à peine, devant le couvent. Les apôtres du Sacré-Coeur, au nombre de cent-cinquante, bannières en tête, se formèrent en double rangée et se dirigèrent en pèlerinage vers St-Alexis de Grande-Baie, paroisse voisine. La marche se fit avec l'accompagnement du tambour. Tout le long du parcours, des chants de réparation au Sacré-Coeur, sortaient de toutes les paroisses des pèlerins. Rendu à l'église de Grande-Baie, il y eut salut solennel du Très Saint-Sacrement. Le directeur du chant a été confié à la petite chorale des élèves des Frères de Port-Alfred qui s'étaient rendus avant les pèlerins. M. l'abbé J.-O. Coulombe, curé de Grande-Baie officiait assisté de son vicaire et de M. le curé M. Gravel, de Port-Alfred. Les citoyens de Grande-Baie se sont unis aux ligueurs et l'église de Grande-Baie était remplie. Immédiatement après, les pèlerins se formaient de nouveau en rang et retournèrent à Port-Alfred. Tous les ligueurs étaient contents de ce mouvement et espèrent encore montrer leur foi et amour au Sacré-Coeur, publiquement.



M. J.-C. HUDON EST DECÉDÉ CE MATIN

Si l'on en juge par la spécialité du magasin Ths Abel, et sa marche progressive on peut appeler M. Desharnais le roi de la chaussure chez nous. En effet M. Desharnais a depuis 8 ans, époque à laquelle il faisait l'acquisition du magasin Ths Abel, considérablement amélioré ce commerce important de la chaussure dans notre ville, et porté le nombre du personnel à 6 personnes, 4 employés au magasin et deux cordonniers pour la réparation. L'activité du magasin Ths Abel dans sa spécialité a eu pour effet de diminuer l'achat à l'étranger; son assortiment considérable donne au public l'avantage de trouver ce qu'il désire, ce qui est bien préférable, que de le faire venir du dehors et d'envoyer son argent au loin. Monsieur Alph. Desharnais aura le mérite d'avoir développé dans notre ville un beau commerce, en mesure de rivaliser avec des magasins similaires des grandes villes. Aussi la clientèle a augmenté chez Ths Abel Enrg., et cette confiance est une preuve de la parfaite organisation, comme du système de vente et des prix toujours raisonnables de ce magasin. En appliquant ce qui a été dit de l'achat chez nous, nous croyons que acheter sa chaussure chez Ths Abel Enrg., c'est le plus bel encouragement que l'on puisse faire pour soutenir un commerce local.

## Bénédition de l'orphelinat de Chicoutimi

La cérémonie tout intime a été présidée par S. E. Mgr Lamarche.

### PERSONNAGES

Dimanche dernier avait lieu dans une grande intimité la bénédiction de l'Orphelinat de Chicoutimi. À trois heures de l'après-midi, S. E. Mgr Lamarche a parcouru l'immense bâtisse en récitant les prières liturgiques. Cette bénédiction se termina par le salut solennel du T. S. Sacrement.

Son Excellence était accompagné de Mgr L. Maurice, P. A., V. G., de M. le chanoine F. X. Frenette, de M. le chanoine Joseph Tremblay, curé de la Cathédrale, de M. le chanoine Lemieux, représentant le Séminaire et de Messieurs les abbés O. Larouche, aumônier et Alph. Plourde, secrétaire.

Au cours de cette cérémonie, Son Excellence félicita les religieuses Petites Franciscaïnes de Marie pour l'œuvre qu'elles accomplissent dans notre ville et partout où elles se sont établies.

Le gardien d'un musée, au public: — En quittant cette chambre pour s'embarquer sur le Belléophon, Napoléon Ier prononça ces paroles historiques: "Je souhaite que les ceusses qui voudront visiter ces lieux, ils n'oublient ni leur Empereur, ni le pourboire du gardien."

Propagez le "Progrès". Epurons notre langue

LE MAGASIN

## HENRI JALBERT

Grande spécialité d'articles de pêche

GROS ET DETAIL

Le plus grand assortiment en ville: Perches, Lignes, Mouches, Troles, Epuisettes, Sacs de pêche, etc...

### Quincaillerie générale, articles de ménage ALUMINIUM DURO

Débarrez-vous des mouches à l'aide du fameux produit Whiz (Fly-tox) en vente ici. Toute quantité.

### PNEUS ET TUBES FIRESTONE

toutes les grandeurs en main; le meilleur pneu sur le marché

### DEMANDEZ NOS NOUVEAUX PRIX

## HENRI JALBERT

311, rue Racine CHICOUTIMI

Tél.: 342

## GRANDE SOIREE DE LUTTE



## VENDREDI SOIR A 7 HEURES (heure avancée) A L'ARENA DE CHICOUTIMI

DELAMARRE contre BILL LEAVITT

Jean Henri D'HEBERTVILLE STATION CONTRE Labrie DE QUÉBEC

Levasseur CONTRE Tremblay

Prix Admission générale .....50 Femmes et enfants .....25 Sièges réservés .....\$1.00

Le train du C.N.R. faisant connexion avec toutes les branches du Lac partira à 9 h. 1/4 au lieu de 7 h. 1/4

### FUNERAIRES DE M. G. BELLEY CE MATIN

Ce matin ont eu lieu à la cathédrale, au milieu d'une grande foule de parents et d'amis les funérailles de M. Gilbert Belley, de Pont Aréneault, époux de feu Eulalie Gastonguay, décédé le 20 à l'âge de 70 ans. Le service fut chanté par M. l'abbé André Laliberté assisté de MM. les abbés Ludger Larouche et J.-Joseph Fortin.

### UNE HISTOIRE D'INCENDIE

Le livreur des charbons Tout feu tout flamme revient de porter chez une cliente quelques sacs de tout-venant. Il va au service des livraisons et explique, très ému: — Quand je suis arrivé chez Mme Dubédat, sa maisonnette était tout en flammes! — Non? — Oui. La pauvre dame se tordait les mains devant l'incendie que trois lances de pompiers cherchaient vainement à éteindre. — Bien entendu, Mme Dubédat vous a prié de rapporter les sacs? — Le livreur a un petit rire: — Non pas, au contraire, elle m'a dit: "Gil est d'habitude, mauvaise qualité que ma précédente commande, il arrive à point; jetez-moi tous ces sacs dans le feu! C'est notre dernier espoir!"

## SPORTS TOURISME VACANCES

LE PLUS GRAND CHOIX DE TOILETTES ROBES COSTUMES MANTEAUX

HABITS — PALETOTS — CHAUSSURES

### TOUT PLUS BEAU AU MÊME PRIX!

## NOTRE GRAND SPÉCIAL

- REGARDEZ NOS VITRINES
- HABITS en serge bleu-marine, 20 onces, 2 pantalons; aussi un grand choix d'Habits en tweed, 2 pantalons, marque Semi-Ready, .... **\$19.50**
  - HABITS en tweed, un pantalon, très grand choix ..... **\$14.50**
  - CHAPEAUX de feutre ou paille Panama. — Un grand choix ..... **\$1.00**
  - SOULIERS en veau, noir ou brun, "Good-year Welt", 5/2 à 10, ..... **\$2.98**
  - ROBES d'été en pure soie, avec manches longues ou bout de manches, ..... **\$4.95**
  - VOILE pour robes. — Pour ..... **29c**

Costumes de Mariées, Manteaux, Robes blanches

Un Escompte spécial vous sera donné sur ces trois lignes.

## 25%

VENEZ VOIR LE PLUS GRAND CHOIX DE NOUVEAUTES EN VILLE

## La Cie Lessard & Frère

(Sur la Côte)

Rue Racine Chicoutimi

Tél.: 288

# DEPARTEMENTS CONTRIBUENT À LA POPULARITÉ DE GAGNON & FRÈRE

142, RUE RACINE  
CHICOUTIMI  
Sur la côte Tél. 281

Malgré la crise le chiffre du magasin Gagnon et Frère n'a pas dimi nué. Il faut dire que la faveur du public va d'emblée aux nouveaux prix toujours populaires dont chaque article est marqué. Cette ven te ne manquera pas d'attirer encore une fois, la grande foule au magasin Gagnon et Frère, favori du public.

## UN DEPARTEMENT DE MEUBLES

dont la Qualité, le Grand Choix et les Prix Modérés font de tout visiteur UN CLIENT NOUVEAU.

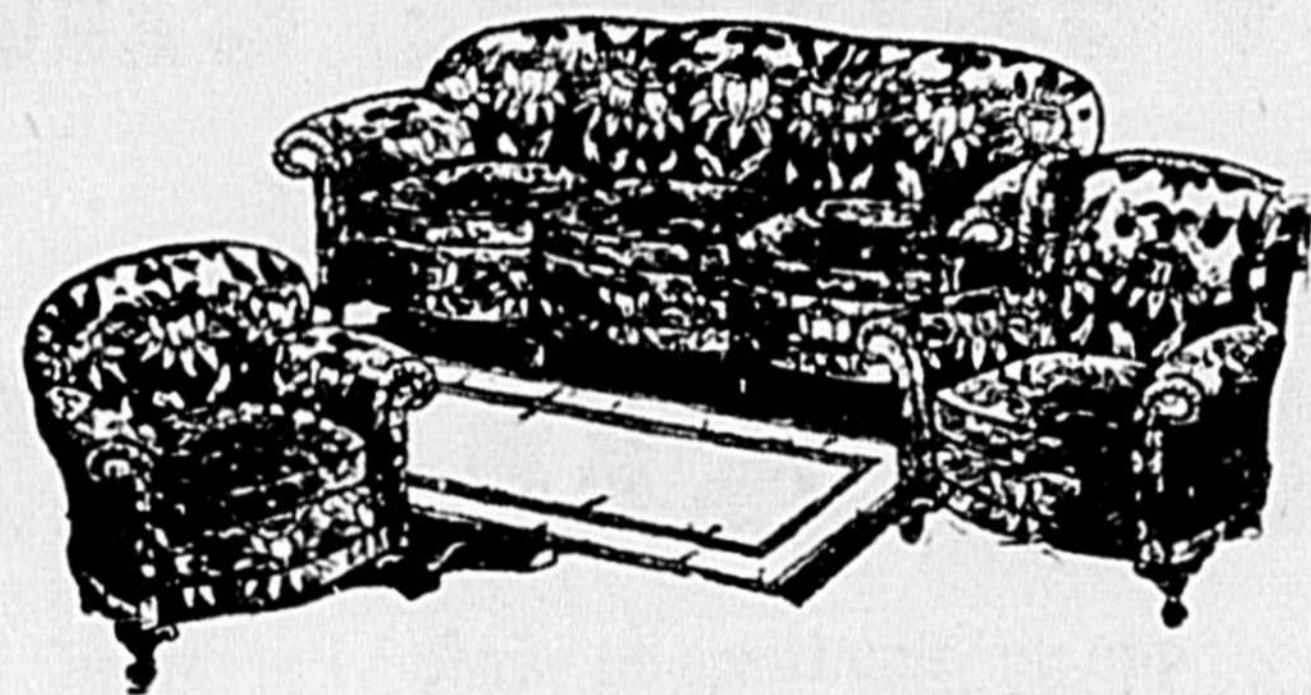
VENTE A MOITIE PRIX DE

Beaux

Chesterfields

KROEHLER

de 3 Meubles



Il a fallu la coopération de la manufacture KROEHLER pour rendre possible une si belle vente.

Les 4 Groupes de Chesterfields KROEHLER de 3 Meubles

### 1er GROUPE

Comprend chesterfields KROEHLER de 3 meubles GARANTIS. Rembourrés comme suit: MOHAIR couleurs taupe et bleu, REPS couleurs vert et bleu et TAPISSERIES assorties. Faits par KROEHLER pour être vendus \$125, ces ameublements sont vendus pour du comptant durant cette vente à MOITIE de leur prix régulier, soit

**62.50**

### 2ième GROUPE

Vous priez volontiers \$145 pour chacun des ameublements chesterfield KROEHLER compris dans le groupe No 2. Ils sont tous réduits à moitié prix pour du comptant. Si vous avez un goût exigeant, voyez cette collection où vous verrez les rembourrures MOHAIR et autres sur des ameublements de 3 meubles portant tous l'étiquette officielle de KROEHLER. Votre choix dans ce groupe à moitié prix, soit

**72.50**

### 3ième GROUPE

Comme le précédent, ce groupe excelle par la richesse des teintes et la qualité des rembourrures en MOHAIR et en REPP. En fait c'est le REPP qui domine, dans les teintes les plus modernes. Ce sont des valeurs de \$175, 3 meubles portant l'étiquette KROEHLER, réduits tant qu'il y en aura à la moitié de leur prix, soit

**87.50**

### 4ième GROUPE

Encore un autre groupe avec la luxueuse rembourrures REPS, cousins réversibles, et le FRISSE, nouvelle idée de mode importée du continent européen. C'est le groupe des ameublements de style pour lesquels l'on paie couramment \$200. Inclus dans cette vente, ils ont été également réduits à la moitié de leur prix, soit

**100.00**

## LA NOUVEAUTÉ

est l'expression en toute saison de la mode la plus récente

L'Élégance Domine dans Tous les Articles

Nous venons de recevoir un lot de nouveaux Habits d'été, dans les teintes à la mode, rayés, brun, gris, bleu, aussi dans des couleurs mélangées.

DES HABITS A DES PRIX EXTRAORDINAIRES

que nous divisons en 4 lots :

### Lot No 1

HABITS pour hommes, 33 à 37. \$12.00  
2 paires de pantalons longs. Spécial à

### Lot No 2

Qualité Supérieure, 33 à 42. \$15.00  
2 paires de pantalons longs. . . . .

### Lot No 3

Chic HABIT de toilette, une qualité choisie et d'une belle coupe, beau tissu en laine, doublé satin, 3 morceaux seulement. Cet habit se détaille partout \$22.50 à \$24.50. Grandeurs 33 à 42. \$18.00  
Spécial de Gagnon et Frère. . . . .

### Lot No 4

Même qualité que le lot No 3. \$22.50  
mais avec deux pantalons. . . . .



### JEUNES GENS !

N'oubliez pas que nous avons pour vous le plus beau choix de mercerie pour votre toilette

SOYEZ CHICS A BON MARCHÉ

Chemises - Cravates - Bas - Casquettes - Sous-vêtements - Chapeaux - Chaussures, etc. . . . (En tout la plus récente nouveauté.)



### Robes et Crêpe

ROBES lavables, manches courtes et manches longues, différentes nuances, \$2.95  
14 à 42. Spécial . . . . .

ROBES crêpe lavable de fantaisie, jolies nuances, différents styles, 14 à 20, . . . . . \$3.95 ET \$4.95

ROBES—Un autre lot de robes, teintes plus foncées, manches courtes et manches longues, dans des styles très attrayants, crêpe de fantaisie, grandeurs 14 à 20 ans. — Spécial . . . . .

\$5.95 ET \$6.95

ROBES de toilette, joli ensemble de crêpe uni ou de fantaisie, très grand choix de modèles dans cette ligne. Styles et teintes, exclusivité de Gagnon & Frère, 14 à 40. — Prix variant de . . . . . \$7.95 A \$15.00

Une invitation est adressée aux Dames et Demoiselles de venir se rendre compte par elles-mêmes de l'importance et de l'abondance de nouveautés que nous recevons chaque semaine: chapeaux, gants, bas, collets, sacoches, sous-vêtements, foulards, etc.

## 14 Radios

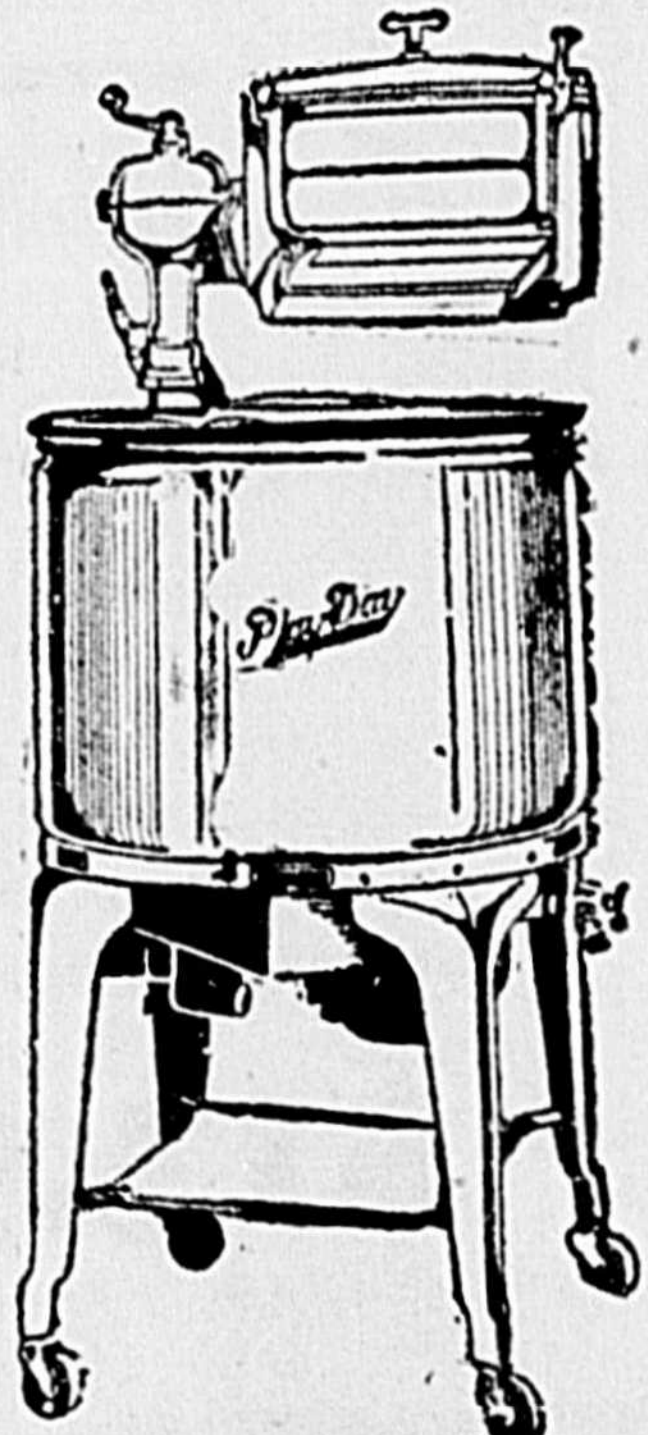
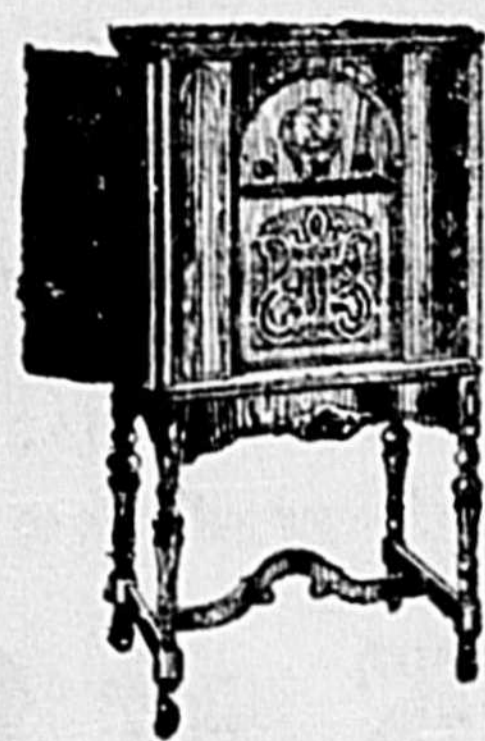
à prix réduit pour les écouler rapidement

Marques bien connues

**\$55.**

Phonolas, Columbia, Philco, General Electric, Marconi, Kilster — lowboys, highboys et midgets. Toutes des machines électriques — quelques-unes légèrement usagées mais en parfait état.

Achetez suivant le mode de paiement GAGNON & FRÈRE



Avec \$5.00 comptant et \$1.50 par semaine vous en serez le propriétaire.

Pour ce que vous payez en envoyant au dehors le blanchissage de la famille.

Vous pouvez vous procurer cette "machine à diminuer le travail" et ainsi jouir des avantages d'un blanchissage fait à la maison.

LA LAVEUSE

"PLAY-DAY"

**\$98.**

A part les marchandises annoncées, un es-compte spécial vous sera accordé sur tous les ameublements de chambre à coucher, salle à dîner, etc.

Consultez toujours Gagnon et Frère pour vos achats de meubles.

## Un COMPTOIR d'ÉPICERIE MODERNE

OU LES PLUS STRICTS BAS PRIX SONT APPLIQUES

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Beurre frais, la livre - - - .15     | Biscuits 'Gingembre', 3 lbs pour .25 |
| Graisse 'Pure Lard', 20 lbs net 1.65 | Confitures fraises, chaud. 4 lbs .35 |
| Graisse Shortening, 20 lbs net 1.49  | Sucre d'Erable pur, la livre - .15   |
| Petits pois français, la boîte - .10 | Bons balais, 4 cordes, - - - .25     |
| 10 livres de sucre, - - - .49        | 10 livres de Beans, pour - .25       |
| Jambon "Pique-nique", la livre .10   | Bananes "Jumbo", la douzaine .25     |

Nous avons toujours un grand assortiment de Légumes et de Fruits  
Livraison à domicile — Téléphone : 281



**FUNERAILLES DE M. AUG. SIMARD A LA CATHEDRALE**

Les funérailles de M. Auguste Simard de Chicoutimi, décédé dimanche 15 juin, à la résidence de son fils, M. Emile Simard, rue Béliveau, ont eu lieu jeudi matin, 9 juin, à la cathédrale.

M. l'abbé Emery Dubé, économiste du séminaire, chanta le service assis. Les funérailles furent d'aspect solennel pour le repos de l'âme du défunt.

Pendant le service, quatre messes basses furent dites aux autels latéraux pour le repos de l'âme du défunt.

Présent le cercueil: MM. Amable, Eugène et Joseph Simard, Joseph Lavioie, Lucien Racine et William Bouchard.

MM. Osaï Simard, Emile Simard, Johnny L'Heureux et Johnny Bouchard, tenaient les cordons du poêle.

Conduisant le deuil: le fils du défunt, M. Emile Simard, sa fille, Mme Eugène Simard; son frère, M. Théophile Simard, de Ste-Anne; M. Beaufrère; M. Hippolyte Bouchard; et ses petits-enfants: MM. Jean-Louis, Paul-Emile, Edgar, Jean-Marie et Maurice Simard, Madame Arthur Tremblay, Mlle Héloïse, Jeanne, Marie-Paule, Rose-Aimée et Jeanne d'Arc Simard.

Le Progrès du Saguenay offre ses plus sincères sympathies.

**Mgr. Labrecque**

(Suite de la dernière page)

de l'Académie Commerciale précédés de leur corps de clercs, de la Ligue du Sacré-Coeur, des congréganistes, des acélistes, des syndicats nationaux catholiques, de la Société St-Jean-Baptiste, des Chevaliers de Colomb et des membres du quatrième degré de leur ordre, des élèves du Petit Séminaire et de leur fanfare garni de tenture de deuil, de la chorale de la Cathédrale; puis venaient la croix suivie des membres du clergé, S. E. Mgr Lamarche, évêque de Chicoutimi, assisté de MM. les chanoines F. X. Frenette et L. D. Lemieux, S. E. Mgr Leventoux, revêtu de la chape et de la mitre, président de la cérémonie et assisté de MM. les chanoines Jos. Girard et Geo. Cimou, le corbillard tiré par quatre chevaux noirs et escorté de la garde d'honneur des Zouaves pontificaux de la paroisse du Sacré-Coeur.

Derrière le corbillard marchaient les porteurs et M. Georges Labrecque, de Rochester, le seul survivant de la famille de Mgr Labrecque; la Chambre de Commerce de Chicoutimi et les députés de Chicoutimi au fédéral et provincial; fermaient le défilé funèbre.

La Cathédrale était richement décorée, le cercueil ouvert fut placé dans le choeur pendant que la foule se pressait pour contempler une dernière fois les traits si imposants de celui qui fut pendant trente-cinq ans son évêque vénéré. Bien-tôt l'immense Cathédrale devint trop petite. Pendant l'office des morts qui suivit la translation des restes, on remarquait au choeur outre quelque cent-cinquante prêtres du diocèse, le chapitre diocésain et Messieurs Lamarche, Leventoux et Decelles.

Le service a eu lieu à 10 heures 30, le lendemain.

Rarement on a vu une aussi grande multitude remplir le vaste vaisseau de notre temple.

Dans le bas-choeur on remarquait M. Geo. Labrecque, le frère de l'évêque défunt, M. J.-E.-A. Dubuc, député fédéral de Chicoutimi, l'hon. Moreau, député du comté de Roberval, M. Jules Tremblay, maire de Chicoutimi et plusieurs autres maires et conseillers.

Le service a été chanté par S. E. Mgr Lamarche, évêque de Chicoutimi, assisté de Mgr Eug. Lapointe, P. A., comme prêtre assistant et de MM. les chanoines Richard Tremblay, curé de Jonquières, comme diacre et sous-diacre d'honneur; MM. les abbés Michel Lavioie et J. C.

**AUX ACEJISTES**

**LE TIRAGE**

L'organisateur du tirage de l'A. C. J. C., dans cette région, M. Arthur Larouche, nous demande de rappeler à tous ceux qui se sont occupés de la vente des billets de bien vouloir retourner les talons des livrets et la somme d'argent qui doit être remise, dès demain, s'il en est encore qui ne l'ont pas fait.

**MALADE**

M. l'abbé Mathias Tremblay, de Ha! Ha! Bay Junction, si avantageusement connu dans toute la région, est gravement malade. Il a eu une congestion cérébrale qui met ses jours en danger.

Gauthier assistaient comme diacre et sous-diacre d'office.

On remarquait au choeur: S. E. Mgr Gauthier, archevêque-coadjuteur de Montréal, S. E. Mgr Decelles, évêque de St-Hyacinthe, S. E. Mgr Comtois, évêque des Trois-Rivières, S. E. Mgr Plante, auxiliaire de Québec, S. E. Mgr Leventoux, Vicaire Apostolique du Golfe Saint-Laurent, Mgr Alphonse Piette, curé de la Cathédrale de Joliette et représentant de S. E. Mgr Papineau, M. l'abbé Emile Siros, représentant de l'évêque de Rimouski, Mgr Lebeau, P. D., chancelier, représentant de Mgr l'archevêque d'Ottawa, le chanoine L. Hébert, représentant de S. E. Mgr Bruneau, évêque de Nicolet, M. le chanoine N. A. Garpey, de Sherbrooke, le R. P. Casimir, Prieur du Lac Beauport, R. P. Carrière, de la Pointe Bleue, M. l'abbé Adolphe Laberge, curé des Saints-Martyrs, Québec, le R. P. Dubé, S.S.S., supérieur de la maison du T. S. Sacrement, de Québec, le R. P. Marcellin, C.S.S.R., de Desbiens, Lac St-Jean, R. P. Beauvion, S. J., recteur du Collège de Québec, M. l'abbé O. Landry, des Trois-Rivières, M. l'abbé L. S. Beauvry, curé de Rawdon, Joliette, M. l'abbé J. C. Fafard, curé de N. D. de Lourdes, Joliette, M. l'abbé Guy Galarneau, curé de Beauport, le R. P. Tresselt, Provincial des Eudistes de Montréal, R. P. Ph. Aug. Gagné, O. P. M. l'abbé Romuald Chayer, de Montréal et plusieurs autres.

Le vaste choeur contenait encore le Chapitre diocésain, des représentants de toutes les communautés de la ville ainsi que les curés du diocèse ou leur représentant.

L'oraison funèbre a été prononcée par M. le chanoine J. E. Duchesne, supérieur du Séminaire.

Les cinq absoutes ont été présidées par S. E. Mgr Plante, S. E. Mgr Comtois, S. E. Mgr Leventoux, S. E. Mgr Gauthier et S. E. Mgr Lamarche.

Le corps a été transporté processionnellement dans le caveau de la cathédrale.

Son Excellence Mgr Labrecque a donné, dans son testament, son coeur à la Communauté des Servantes du Très Saint Sacrement.

Nous déposons sur la tombe de Monseigneur Labrecque l'hommage d'une pieuse filiale qui ne s'est jamais démentie.

**MORT SUBITE DE M. LACROIX DE KENOGAMI**

Mercredi matin, le 14 juin, à 10 heures, ont eu lieu dans l'église de Kenogami, les funérailles de M. J.-O. Lacroix, marchand général et maire de la ville de Kenogami. M. Lacroix est décédé subitement samedi à Lauzon, où il était en voyage d'affaires, avec M. Donat Demers, N. P. de Kenogami.

M. J.-O. Lacroix, pendant onze ans, fut maire de la ville de Kenogami. Il fut un citoyen bienveillant et charitable, et comme maire il se dévoua tout entier pour faire de Kenogami la ville modèle et prospère qu'elle est maintenant.

Le défunt, âgé de 57 ans, laisse pour pleurer sa femme, outre son épouse, neuf enfants, le R. P. Emile Lacroix, de la Société des Frères Blancs, actuellement dans les missions d'Afrique, Louis-Henri et Laurent, tous deux s'occupant de commerce avec leur père, Paul et René Lacroix, Mme J.-Arm. Gauthier (Juliette), Mlle Gilberte Lacroix, actuellement au postulat des Révérendes Soeurs d'Afrique à Québec, Miles Luce et Mireille Lacroix.

Le levée du corps fut faite au domicile du défunt par M. l'abbé Jos. Dufour, professeur de philosophie au Séminaire de Chicoutimi, assisté du Révérend Père Bisson, S. J., de la maison des retraites fermées de Val Racine.

Le Révérend Père Henri Gauthier, des Frères Blancs, chanta le service, assisté de MM. les abbés Lorenzo Angers, professeur au Séminaire de Chicoutimi, comme diacre, et de Edilbert Lévesque, frère du Révérend Père Emile Lacroix, comme sous-diacre. Pendant le service, deux messes furent dites aux autels latéraux par MM. les abbés J.-B. Savard, professeur au Séminaire de Chicoutimi, et Joseph Pednault, vicaire à St-Ambroise.

Le Progrès du Saguenay prie la famille d'accepter ses plus sincères sympathies.

**M. J. LAFONTAINE EST DECEDÉ LE 7 JUIN**

Jeudi matin, le 9, à 10 heures 30, ont eu lieu, à la cathédrale de Chicoutimi, les funérailles de M. Joseph Lafontaine, décédé le 7.

M. Lafontaine, employé au bureau des douanes de Chicoutimi pendant quatre ans, avait eu, en décembre dernier, alors qu'il était atteint d'une maladie qui ne pardonne pas, résigner sa position. Il a souffert chrétiennement une longue et cruelle maladie sans jamais se plaindre.

Son service a été chanté par M. l'abbé Alphonse Tremblay, assisté de MM. les abbés Jean-Joseph Fortin et Ludger Larouche. Pendant le service, des messes ont été dites aux autels latéraux par MM. les abbés Jean-Baptiste Savard et Thomas-Louis Imbeault. C'est M. le Chanoine J.-E. Duchesne, supérieur du Séminaire, qui a fait la levée du corps.

Le défunt laisse pour pleurer sa femme, née Alma Bergeron, et trois enfants en bas âge, Jean, Yvan et Bernard; sa mère, Mme Yve Adélaïde Lafontaine, d'Ottawa, lui survit ainsi qu'une soeur, Mme A. Girard, d'Ottawa; deux frères, Lucien, employé au département des travaux publics à Ottawa, et Charles, inspecteur des douanes et accise à Québec. Il laisse aussi plusieurs beaux-frères, MM. Jean-F. Grenon, ingénieur civil, Thomas Dupéré, médecin, Arthur Bergeron, Aimé Savard, tous de Chicoutimi, Albert Bergeron, de Kenogami, et le docteur Pierre Bergeron, de Manchester, son beau-père, M. Georges Bergeron, de Chicoutimi.

Un grand nombre de parents et d'amis ont assisté aux funérailles.

M. Lafontaine a été inhumé dans le caveau de la famille Georges Bergeron, dans le cimetière Saint-François-Xavier de Chicoutimi.

Le "Progrès du Saguenay" offre à la famille ses plus sincères sympathies.

**Des visiteurs distingués à Chicoutimi**

Les honorables W. A. Gordon et Georges Black ainsi que plusieurs autres.

**ITINERAIRE**

Un groupe de visiteurs distingués sont venus visiter notre région. Ce sont: Les honorables W. A. Gordon, ministre des mines, de l'immigration et de la colonisation et ministre intérimaire du Travail, Georges Black, président de la Chambre des Communes, le Dr Charles Camshell, président de l'Engineering Institute of Canada et de The Canadian Geographic Society et sous-ministre des mines; MM. John Sullivan, député au parlement fédéral et M. J. Cullen.

Ces distingués visiteurs sont arrivés à Riverview, jeudi, 2 juin. Ils y furent reçus par le député fédéral du Lac St-Jean, M. Leo Duguay, et un lunch leur fut donné par The Saguenay Branch of the Engineering Institute of Canada.

Les commissaires du port de Chicoutimi et M. J.-F. Grenon, ingénieur civil, président de The Saguenay Branch of the Engineering Institute of Canada leur souhaita la bienvenue.

Durant l'après-midi, ils visitèrent les usines de Price Brothers, à Riverview et les usines hydroélectriques de la Duke Price Co., à l'île Malique.

Durant la journée de vendredi, ils visiteront Kenogami, les usines hydroélectriques de Chute-A-Caron et se rendront jusqu'à Shipshaw visiter l'exploitation forestière de la Cie Price Brothers, jusqu'au lac Anatcheway. Ils y passeront la nuit.

Durant la journée de samedi, l'honorable W. A. Gordon et ceux qui l'accompagnent se rendront à Arvida où ils visiteront les usines de l'Aluminium de Canada. Ils visiteront également, dans l'après-midi de samedi, Chicoutimi et la Baie des Ha! Ha! Ils quitteront notre région samedi, 4 juin.

**La drague a terminé son travail**

Construction d'un havre pour la petite navigation. — Travail pour les chômeurs.

**QUELQUES CHIFFRES**

La drague General Montcalm a fini le 4 juin son travail de creusement dans le Port de Chicoutimi. Les quais sont presque tous remplis. Il ne restera que approximativement une centaine de mille verges de terre à charroyer pour terminer ce travail gigantesque. Les Commissaires du Port font actuellement creuser du côté du quai un havre qui servira pour la petite navigation. Un bassin de 500 pieds de longueur par 250 pieds de large a été creusé du côté nord et c'est à cet endroit situé au centre de la ville que les goélettes, qui auparavant allaient au quai du bassin, viendront décharger leurs marchandises à l'avenir. Un mur en béton sera érigé sur des pilotis du quai actuel. Ce travail donnera de l'emploi à quelques douzaines d'ouvriers pendant plusieurs semaines. La balance du remplissage des quais sera fait avec des chevaux, ce qui sera de nature aussi à employer un grand nombre de chômeurs.

La drague "General Montcalm" remorquée par le "Hullman" est partie jeudi matin, 9 juin, pour Sorrel.

**La Loi de Faillite**

Dans l'affaire de JOSEPH BOU-CHARD, Cultivateur et Hôtelier de St-Félix d'Otis, Co. Chicoutimi.

**AVIS DE VENTE**

**MARDI LE DOUZE (12) JUILLET 1932, A DIX (10) HEURES A.M.** (heure solénaire), à la porte de l'église paroissiale de St-Félix d'Otis, sera vendu à l'enchère le lot numéro trente-sept (37) rang six, Canton Odis, avec l'hôtel et autres bâties construites sur ce lot. Les Syndics se réservent le droit de retirer cette propriété de la vente au cas où une vente serait faite de gré à gré, avant la date fixée, ou pour toute autre cause.

L'aménagement de l'hôtel sera aussi offert en vente, en bloc, mais pour un prix minimum fixé par les inspecteurs. Pour toutes informations à adresser aux Syndics, s'adresser à M. J. Girard, Chicoutimi, 21 juin 1932.

Henri GIRARD, N. P. Welle DUFOUR, 267 rue Racine, 142, rue Price, Chicoutimi.

SYNDICS CONJOINTS

**La Loi de Faillite**

Dans l'affaire de NOEL-A. GENEST, Marchand, rue Taché, Chicoutimi.

**AVIS DE VENTE**

**MERCREDI LE VINGT-NEUF (29) JUIN A ONZE (11) HEURES** de l'après-midi (heure avancée), au bureau du syndic H. Girard, 267 rue Racine, Chicoutimi, seront vendus à l'enchère les biens suivants, faisant partie de l'actif de cette affaire:

ITEM "A" Stock général \$ 592.24  
Amortissement 18.95  
636.17

ITEM "B" COFFRE-FORT environ 40 livres de haut.

ITEM "C" CREDITS comprenant jugements, billets, comptes, suivant liste \$6,844.46

LES ITEMS "A" et "C" seront vendus à lot dans la piastre. L'ITEM "B" sera adjugé au plus haut enchérisseur. Le magasin sera ouvert pour inspection mardi le 28 courant de 2 heures à 5 heures P.M.

Condition de paiement: — ARGENT COMPTANT

Chicoutimi, 21 juin 1932.

Henri GIRARD, Syndic.

**INSPECTION DES CADETS DE L'ACADEMIE**

Le capitaine Guimond, de Québec, a passé en revue les cadets de l'Académie Commerciale de Chicoutimi, lundi, 6 juin. Cette revue eut lieu en présence des RR. PP. Maristes, du major J.-E. Coude, de Chicoutimi, du chef de police Guimond et des autres constables de notre ville.

200 cadets paraderont sous les yeux du capitaine Guimond et des autres personnes qui assistaient à l'inspection. Les cadets étaient commandés par leur capitaine, Henri Blackburn. Ils firent ensuite quelques exercices de culture physique. Les talents qu'ils déploierent en cette circonstance leur valurent des applaudissements et des félicitations.

Le capitaine Guimond exprima sa satisfaction dans un bref discours qu'il adressa aux cadets. Il félicita leur capitaine, Henri Blackburn et les Frères Maristes, et les exhorta à ne pas négliger les exercices de culture physique et à suivre ponctuellement les leçons qui leur sont données.

**PIQUE-NIQUE**

Le pique-nique annuel de la fanfare du Séminaire de Chicoutimi, a eu lieu jeudi, le 2 juin. Une température magnifique permit aux musiciens de faire une belle promenade. Un grand nombre de prêtres et d'anciens élèves se sont joints à eux pour aller passer la journée au Lac Clab. Des taxis ont transportés les pique-niqueurs au chalet de M. J.-A. Grégoire.

**La Loi de Faillite**

Dans l'affaire de LEONARD CLAVEAU, Plombier de la Cité de Chicoutimi.

**AVIS EST DONNE** que le sous-syntag a été nommé syndic en cette affaire. A l'assemblée des créanciers qui a eu lieu au Palais de Justice, à Québec, le vingt-trois mai 1932.

Chicoutimi, 21 juin 1932.

Henri GIRARD, Syndic, 267 rue Racine, Chicoutimi.

**La Loi de Faillite**

Dans l'affaire de LEONARD CLAVEAU, Plombier de la Cité de Chicoutimi.

**AVIS EST DONNE** que le sous-syntag a été nommé syndic en cette affaire. A l'assemblée des créanciers qui a eu lieu au Palais de Justice, à Québec, le vingt-trois mai 1932.

Chicoutimi, 21 juin 1932.

Henri GIRARD, Syndic, 267 rue Racine, Chicoutimi.

**La Loi de Faillite**

Dans l'affaire de LEONARD CLAVEAU, Plombier de la Cité de Chicoutimi.

**AVIS EST DONNE** que le sous-syntag a été nommé syndic en cette affaire. A l'assemblée des créanciers qui a eu lieu au Palais de Justice, à Québec, le vingt-trois mai 1932.

Chicoutimi, 21 juin 1932.

Henri GIRARD, Syndic, 267 rue Racine, Chicoutimi.

Ne manquez pas d'assister à notre grande vente à l'occasion de la fête de ST-JEAN-BAPTISTE

**C'est J.-H. Laflamme**

Qui vous garde comme toujours les plus grandes surprises.

**J.-H. LAFLAMME, tailleur,**

169, rue Racine, Chicoutimi, tél. 185, j.

**AVIS AUX CULTIVATEURS**

Le magasin de seconde main Napoleon Tremblay qui occupe actuellement l'ancien poste de J.R. Blouin, 163, rue Racine, désire informer Messieurs les cultivateurs, s'ils a en tout temps à vendre de seconde main, à très bon marché: des outils de ferme, harnais, séparateur de crème, chaudière à savon, mobiliers, phonographe, radios, postes, etc.

Entrez en passant voir et demander les prix

**NAPOLEON TREMBLAY**

CHICOUTIMI

**AVOTRE SERVICE**

**NOUVEAU GARAGE COTE BOIVIN AUTO SERVICE INC.**

AUTOMOBILISTES! Voici l'organisation moderne de garage créé spécialement dans le but de vous donner la plus grande satisfaction et le rendement le plus efficace dans toutes vos réparations.

DES MECANICIENS EXPERTS sont à votre disposition, VOTRE AUTO sera visitée avec soin, tous les organes de votre machine seront inspectés, et pour les grandes réparations, REVISIONS GENERALES, un vrai service d'usine vous est donné en raison de notre personnel composé essentiellement de mécaniciens d'expérience.

LE MEME ATELIER MECANIQUE DE REPARATIONS DONNERA LE "SERVICE" POUR LA GARANTIE ACCORDEE AUX AUTOS NEUVES VENDUES PAR LES SOINS DE COTE BOIVIN AUTO SERVICE INC.

**SERVICE OFFICIEL GENERAL MOTORS**

Garage et Atelier  
Tél.: No 172

**W.-E. DUGAL**  
GERANT

TEL.: RESIDENCE  
784

SALON D'AUTOS  
058

**SUPER-SERVICE**

EST DONNE AU GARAGE  
**COTE BOIVIN AUTO SERVICE INC.**

DEPARTEMENT SPECIAL DE  
PIECES DE RECHANGE — PARTIES

**Réparations Générales**

**GM GENERAL MOTORS PRODUCTS**

Ajustement des FREINS sur les 4 roues

Service de Gazoline et Huile

Service de Graissage et inspection générale

Service de Pneus "Dominion Tire"  
Pneus et Tubes de toutes dimensions

Réparation — Mise au point — Réglage  
Révision générale de tous moteurs —  
par mécaniciens experts

Lavage d'autos — Entretien

Service de Batterie — Batteries neuves EXIDE — Rechargement  
Consulter nos experts si la votre fait défaut

**CÔTÉ, BOIVIN AUTO SERVICE INC.**

Chevrolet - Pontiac - Oldsmobile - Buick - Cadillac - Camion G. M. C. - Garage et atelier de réparations

332, Rue Racine

# S. E. MGR LABRECQUE EST DECEDE LE 3 JUIN 1932

L'Episcopat canadien a perdu l'une de ses plus belles figures dans la personne de Monseigneur M.-T. Labrecque, ancien évêque de Chicoutimi.

### NOTES BIOGRAPHIQUES

Durant les semaines de suspension de notre journal, un grand deuil a frappé le diocèse de Chicoutimi pour ne pas dire l'Eglise canadienne toute entière. Monseigneur M.-T. Labrecque, ancien évêque de Chicoutimi, est décédé le 3 juin à l'âge de 82 ans après avoir occupé pendant trente-cinq ans le siège épiscopal de Chicoutimi.

Mgr Labrecque a rendu le dernier soupir un peu après six heures, à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, où il se trouvait depuis plusieurs jours. L'état du malade s'était empiré dans le cours de la journée et les médecins n'avaient plus aucun espoir de ramener le vénérable prélat à la santé. Avant le souper, Mgr Labrecque eût encore la force de bénir la communauté et de remercier les dames religieuses qui l'avaient assisté pendant toute sa maladie. Vers six heures, il entra en agonie et quinze minutes plus tard, il rendit le dernier soupir en ce beau jour de la Fête du Sacré-Coeur, à qui il avait manifesté une si grande dévotion sa vie durant.

Le vénérable évêque était âgé de 82 ans et sa carrière sacerdotale fut l'une des mieux remplies, et des plus fructueuses. Sous son règne pas moins de 32 paroisses aujourd'hui florissantes ont été fondées dans le nord de Québec et son diocèse qui comptait en 1892 que 55,000 âmes en compte aujourd'hui deux fois plus.

Le regretté évêque de Chicoutimi, Mgr Michel-Thomas Labrecque, avait célébré en 1926 le cinquantième anniversaire de son ordination sacerdotale et en même temps il fêta sa trente-quatrième année d'épiscopat.

La dépouille mortelle de Mgr Labrecque a été exposée en chapelle ardente à l'évêché où tous les fidèles du diocèse sont venus prier auprès de leur regretté pasteur. C'est, en effet, le 28 mai que Mgr Labrecque prenait possession du diocèse par son intronisation solennelle dans la cathédrale de Chicoutimi. Le nouvel évêque était né à

# LES ELECTIONS A KENOAGAMI

Tous les membres du Conseil ont été élus par acclamation. — S. H. le maire Fraser a été choisi de nouveau comme premier magistrat.

### UN SIEGE VACANT

Les élections municipales viennent d'avoir lieu à Kénogami. Les citoyens de Kénogami n'ont pas eu besoin d'aller déposer leurs bulletins de votation, tous les membres du Conseil ayant été élus par acclamation.

Son Honneur le maire, J.-O. Fraser, a été réélu comme premier magistrat de la ville de Kénogami. M. Fraser avait su s'attirer la sympathie de toute la population, au cours de son premier terme et aucun autre n'a posé sa candidature à la mairie.

Cinq échevins ont aussi été élus par acclamation. Le siège numéro 1 du quartier centre est demeuré vacant. Il sera rempli dans quelques jours, suivant les formalités légales.

Les échevins de la ville de Kénogami qui viennent d'être élus par acclamation sont les suivants:

- Quartier sud, numéro 1: M. J.-B. Martel (réélu).
  - Quartier sud, numéro 2: M. Léo Paradis (réélu).
  - Quartier centre, numéro 1: siège vacant.
  - Quartier centre, numéro 2: M. Vilmond Gagnon (réélu).
  - Quartier nord, numéro 1: M. Castule Bergeron (nouvel échevin).
  - Quartier nord, numéro 2: M. Emile Gagnon (nouvel échevin).
- Comme nous venons de le dire, le siège vacant sera rempli dans quelques jours.

Félicitations aux membres du Conseil qui viennent d'être élus par acclamation.

## Les travaux au pont de Sainte-Anne

Un pilier sera terminé, ce soir. — Trois autres sont en construction.

### VISITE DE M. JANIN

Le pont de Ste-Anne? Il se construit et les travaux progressent aussi rapidement que faire se peut. Ce soir, le pilier d'approche du côté sud sera entièrement terminé. Deux autres piliers sont en construction. D'ici à la fin de la semaine, les ouvriers vont travailler avec un outillage perfectionné à enfoncer les planches d'acier du quatrième pilier. Le pilier numéro deux est aussi avancé. A la fin de la semaine, il y aura quatre piliers en marche, dont l'un sera terminé. Le crible pour le pilier d'approche du côté de Ste-Anne est en préparation au Bassin. Il sera transporté dans le Saguenay, cette semaine.

Environ 140 hommes sont employés à la construction du pont de Ste-Anne.

M. Alban Janin, président de la Ville de Janin, âgé de 79 ans, est venu hier, pour examiner les travaux du pont de Ste-Anne.

## UN ACCIDENT EST SURVENU A UN OUVRIER

M. Thibeault, de la Rivière-du-Moulin, s'est fracturé cinq côtes, samedi dernier, alors qu'il est tombé d'une hauteur de 18 pieds. Cet ouvrier était à l'emploi de A. Janin et Cie, et travaillait à la construction du pont de Ste-Anne. Les meilleurs soins furent prodigués au blessé qui fut transporté de suite à l'Hôtel-Dieu. Le Dr Tremblay vient de déclarer que l'état de santé de M. Thibeault est très satisfaisant.

## DEMISSION DE L'EHEVIN LUDGER DUFOUR

Au cours de la séance du Conseil qui a été tenue lundi soir, M. Ludger Dufour a donné sa démission comme échevin de la cité de Chicoutimi. Cette démission a été acceptée et a pris effet immédiatement. Comme les élections municipales auront lieu prochainement, on ne croit pas qu'il y ait d'élection pour remplacer l'échevin Dufour d'ici là.

## Spécialités

Nous sommes les seuls en ville à votre service pour les spécialités suivantes:

- CLEFS**—Nous sommes outillés pour faire le double de n'importe quelle clef. Nous réparons aussi les serrures, changeons les combinaisons de serrures à cylindre, etc...
- CAOUTCHOUC**—Nous vendons et posons les caoutchoucs pour les roues de voitures d'enfants, tricyles, Kiddie Cars, carrosses de bébés, etc...

### SPECIALITES D'ARTICLES DE MENAGE

Nous sommes les seuls en ville à mettre à la disposition des Dames un Département spécial complet d'Articles de ménage, Batteries de cuisine, Vaisselle, etc.

Nous avons un nouvel assortiment d'articles pour cadeaux de nocces. Ne manquez pas de regarder nos vitrines, et de nous consulter.

## La Cie de Ferronnerie Générale

## LES ELECTIONS MUNICIPALES A JONQUIERE

Les électeurs de Jonquière seront appelés bientôt à choisir ceux qui dirigeront les affaires municipales, pendant le prochain terme. La mise en nomination des candidats aura lieu samedi prochain, le 25. La votation, si elle s'impose — on croit qu'il y aura lutte pour quelques sièges — se fera le deuxième jour de juillet.

## M. J.-A. CLAVEAU EST DECEDE SUBITEMENT

M. J.-A. Claveau, agent des terres de la Couronne pour le comté de Chicoutimi depuis plus de trente-huit ans, est décédé subitement à 5 heures 30 p. m. le 15. Il y a quelques semaines, il avait eu une forte attaque de paralysie mais il était depuis quelques jours apparemment complètement rétabli. Il vaquait à ses occupations journalières comme d'habitude. Jeudi après-midi, il était terrassé par une syncope. M. le vicairte Fortin, de la cathédrale, mandé par le téléphone, arriva avant qu'il rendit le dernier soupir. Le défunt était âgé de 79 ans et 8 mois.

Chicoutimi perd en M. Claveau un citoyen modèle, un homme de bien et un catholique sincère. Il laisse pour pleurer sa perte sa femme, née Georgienne Desgagnés, deux frères, MM. Johnny et J.-E. Claveau, de Chicoutimi, et une soeur, Madame Georges Tremblay, également de Chicoutimi. Les funérailles ont eu lieu à la cathédrale de Chicoutimi.

Le Progrès du Saguenay prie la famille Claveau d'accepter ses sincères sympathies.

### ATTENTION!

- MM. les présidents.
- MM. les maires.
- MM. les sec.-trésoriers.

J'attire votre attention sur le fait que j'ai obtenu ma licence classe "A" de la Commission Municipale de Québec pour la vérification des livres des Corporations Scolaires ou Municipales, de ville ou rurales, dans les comtés Chicoutimi, Le St-Jean et Roberval.

Tout travail qui me sera confié recevra une attention très particulière.

### E.-O. HUDON

COMPTABLE-VERIFICATEUR  
HEBERTVILLE, Lac St-Jean

# Le ROYAUME de la CHAUSSURE

## CHAUSSEZ-VOUS

— AU MAGASIN —

# THOMAS ABEL Enrg.

179-181, Rue Racine

Alph. Desharnais, propriétaire

Tél.: 337W

CHICOUTIMI

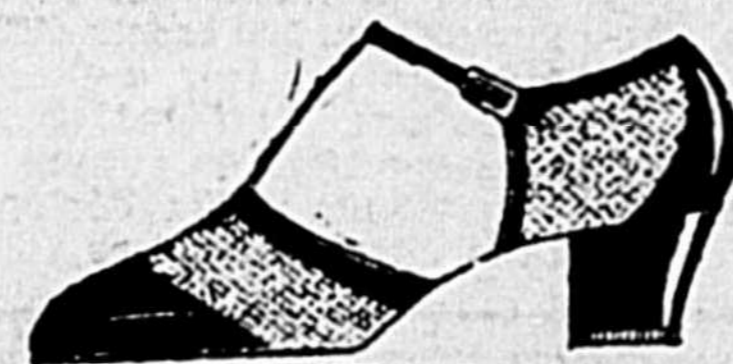
Comme d'habitude à cette saison-ci de l'année, nous aimons à faire bénéficier nos nombreux clients de toutes les balances de lignes de chaussures que nous avons en stock, à des PRIX TRES, TRES BAS. C'est pourquoi nous invitons tous ceux qui désirent économiser à venir nous faire une visite.



SOULIERS KID BLANC

pour Dames, talon haut, trois-quart ou demi, avec ou sans courroie ou souliers sandales, avec courroie montante, toutes les pointures. Réduits au prix de .....

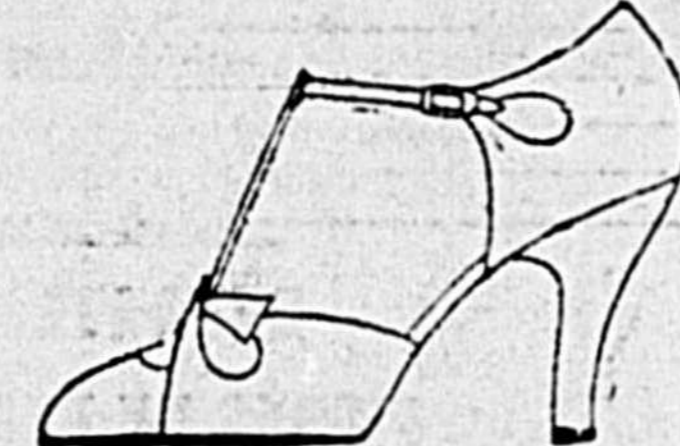
\$2.38



LE SOULIER BLEU ET BRUN

pour l'été est de dernière nouveauté. Il est en grande demande. Valeur \$4.50. Réduit pour 8 jours à .....

\$2.98



LES SOULIERS EN COULEURS COQUILLE D'OEUF

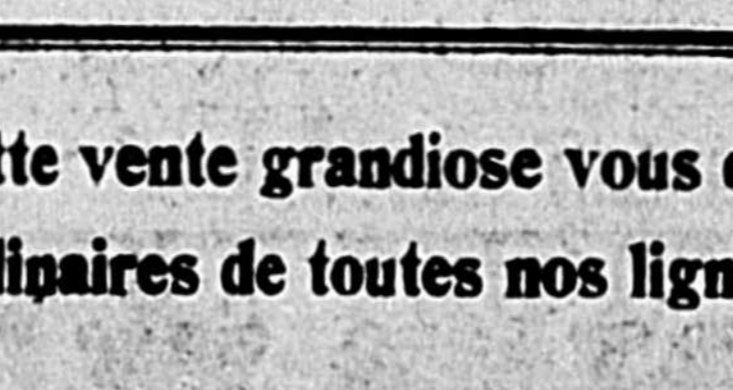
talon trois-quarts, avec courroie très haute sont des plus nouveaux. Ces souliers sont de belle qualité et nous les avons dans toutes les pointures.



150 PAIRES DE SOULIERS KID NOIR

ocul talon, trois-quarts et haut, toutes les pointures, "Pump" ou avec courroie. Réduits au prix de .....

\$1.98



100 PAIRES DE SOULIERS POUR HOMMES

de toutes les couleurs, de toutes les formes et de tous les prix. Il y en a dans ce lot de \$8.00 à \$12.00. Réduits au prix de .....

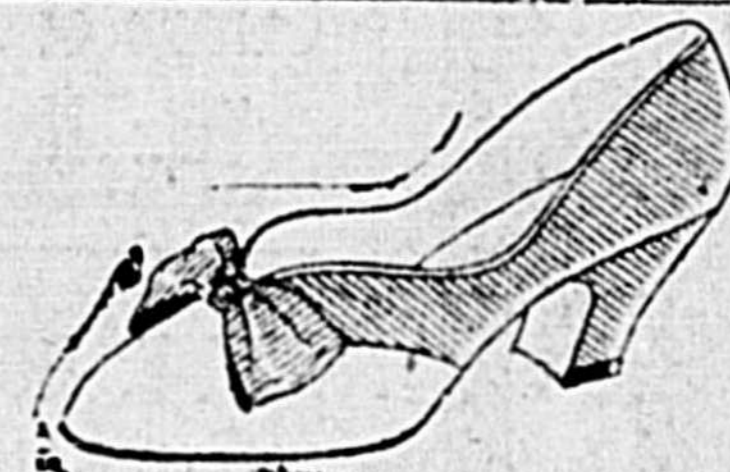
\$3.98

Pour hommes



Souliers, marque Slater et autres bonnes marques, noirs ou bruns, ainsi que les dernières formes à la mode.

25 p.c. d'escompte, pour 8 jours seulement



SOULIERS CUIR VERNI OU KID NOIR

demi talon, pour jeunes filles, un oeillet seulement, avec lacet, pointures 2 1/2 à 6.

\$1.79



SOULIERS SPORT

brun et beige ou noir et blanc avec semelle épaisse en caoutchouc, toutes les formes et toutes les pointures. Spécial .....

\$1.98



SOULIERS POUR ENFANTS

1,000 PAIRES DE SOULIERS en toile blanche et cuir brun, semelle Panco, pour hommes. Pointures 8 à 12, ...

0.25c



SOULIERS POUR ENFANTS

pointures 4 à 10 1/2, en cuir verni, semelle Panco. Valeur \$1.35, pour 8 jours, ...

0.99c

150 PAIRES DE SOULIERS

en cuir noir, pour fillettes, pointures désassorties, ...

0.80c

Cette vente grandiose vous donnera des valeurs pour le minimum d'argent, lisez bien les prix extraordinaires de toutes nos lignes de chaussures, et... en foule au magasin

# THS ABEL Enrg.



S. E. Mgr Michel-Thomas Labrecque qui fut pendant trente cinq ans évêque de Chicoutimi et qui est décédé à l'Hôtel-Dieu St-Vallier.

Fr. Anselme (Dorchester) le 30 décembre 1854 de Fr. Xavier Labrecque, charrateur, et d'Emilie Lémelin. Il fit ses études classiques et théologiques au séminaire de Québec et fut ordonné prêtre le 28 mai 1876. Après quatre années d'enseignement à son Alma Mater, il alla compléter ses études à Rome où il revint avec les honneurs de théologie et de droit canonique. De 1883 à 1892, il fut tour à tour au Séminaire de Québec, professeur de théologie morale et de rhétorique, et directeur du Grand Séminaire. Devenu évêque de Chicoutimi, il fut préconisé par Léon XIII le 2 avril 1892, et sacré le 22 mai suivant dans la basilique de Québec par le cardinal Taschereau. Le même jour, il était nommé administrateur apostolique de la Préfecture du Golfe Saint-Laurent, dont il garda la charge jusqu'en 1903.

Mgr Labrecque avait pris pour devise: "Impendam et superimpendam". Ce programme, Monseigneur l'a vécu constamment durant ses trente-quatre années d'épiscopat, payant continuellement de sa personne, portant vaillamment le lourd fardeau de l'administration d'un diocèse tout jeune et en pleine croissance, réservant ses rares loisirs à l'exercice du ministère de la prédication et de la confession dans les paroisses et les communautés religieuses.

Dès le début de son épiscopat, il jetait le cri d'alarme contre les principaux dangers qui menaçaient la vie chrétienne dans son diocèse: la profanation du dimanche, contre laquelle il devait, au cours de toute sa carrière, s'élever si souvent et si vigoureusement; contre le blasphème; contre l'intempérance, que le triduum général de 1906,

(Suite à la 7ème page)

Dans l'intérêt du public des deux comtés le magasin Gagnon et Frère informe tous les possesseurs de Radios que cette année une amende de \$50.00 à \$100.00 sera appliquée s'ils n'ont pas leur licence.

## GAGNON & FRÈRE

Département des meubles et musique